



e-Tec  
Brasil

# ESPAÑOL

## Módulo 01 - Cuaderno 02

1<sup>a</sup> edição - revisada e atualizada

*Cristiane Monteiro Dantas*

*Giselle Sanabria García*

*Marcia Eliane Zarabia Lopes*

*Maria Trinidad Pacherrez Velasco*

*COORDENACIÓN*

semfronteiras







# ESPAÑOL

## Módulo 01 - Cuaderno 02

*Cristiane Monteiro Dantas*

*Giselle Sanabria García*

*Marcia Eliane Zarabia Lopes*

*Maria Trinidad Pacherrez Velasco*

*COORDENACIÓN*

The logo for semfronteiras. It consists of the word "semfronteiras" in a bold, dark green sans-serif font. A small, stylized location pin icon is positioned above the letter "s".

PRESIDÊNCIA DA REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL  
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
SECRETARIA DE EDUCAÇÃO A DISTÂNCIA

---

**PRESIDÊNCIA**

Dilma Rousseff  
PRESIDENTA DA REPÚBLICA

**MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO**

Henrique Paim  
MINISTRO DA EDUCAÇÃO

Aléssio Trindade de Barros  
SECRETÁRIO DE EDUCAÇÃO PROFISSIONAL E TECNOLÓGICA - SETEC

Marcelo Machado Feres  
DIRETOR DE INTEGRAÇÃO DAS REDES DE EDUCAÇÃO PROFISSIONAL E TECNOLÓGICA

Carlos Artur de Carvalho Arêas  
COORDENADOR GERAL DE FORTALECIMENTO DOS SISTEMAS PÚBLICOS

Cleanto César Gonçalves  
COORDENADOR REDE E-TEC BRASIL

**INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO,  
CIÊNCIA E TECNOLOGIA SUL-  
RIO-GRANDENSE - IFSUL**

Marcelo Bender Machado  
REITOR

Ricardo Pereira Costa  
PRÓ-REITOR DE ENSINO

Luciano Vitória Barboza  
PRÓ-REITOR ADJUNTO DE ENSINO

Luis Otoni Meireles Ribeiro  
CHEFE DO DEPARTAMENTO DE EAD

Elder da Silveira Latosinski  
COORDENADOR GERAL DA REDE E-TEC BRASIL/IFSUL

Antônio Cardoso Oliveira  
COORDENADOR ADJUNTO DA REDE E-TEC BRASIL/IFSUL

**Ficha Catalográfica**

D192e Dantas, Cristiane Monteiro  
Espanhol : módulo 01 – cuaderno 02 / Cristiane Monteiro Dantas, Giselle Sanabria Garcia, Marcia Eliane Zarabia Lopes; coordenadora Maria Trinidad Pacherrez Velasco. – 1. ed. rev e atual. – Pelotas : IFSul, 2015.  
132 p. : il.  
Inclui bibliografia.  
Texto em espanhol  
ISBN: 978-85-66935-20-2  
1. Espanhol - Curso. 2. Espanhol - Gramática. 3. Língua espanhola - Ensino. I. Garcia, Giselle Sanabria. II. Lopes, Marcia Eliane Zarabia. III. Velasco, Maria Trinidad Pacherrez. IV. Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia Sul-rio-grandense - IFSul. V. Título.

CDD 461

**Catalogação na Publicação:**  
Ceila Rejane M. Soares - CRB 10/926  
IFSul – Câmpus Pelotas

Produzido pela Coordenadoria de Produção e Tecnologia Educacional do Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia Sul-rio-grandense

Este trabalho está licenciado sob uma Licença Creative Commons Atribuição-NãoComercial-SemDerivações 4.0 Internacional. Para ver uma cópia desta licença, visite <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>.



## INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA DO RIO GRANDE DO NORTE - IFRN

Maria Trinidad Pacherrez Velasco  
COORDENADORA DE PROFESSORES AUTORES

Alexandre Teixeira Gomes  
Bruno Rafael Costa Venâncio da Silva  
Carla Aguiar Falcão  
Cristiane Monteiro Dantas  
Giselle Sanabria García  
Luanna Melo Alves  
Marcia Eliane Zarabia Lopes  
Nathalia Oliveira de Barros  
Wigna Eriony Aparecida de Moraes Lustosa  
PROFESSORES AUTORES

## INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA SUL-RIO- GRANDENSE - IFSUL

COORDENADORIA DE PRODUÇÃO E  
TECNOLOGIA EDUCACIONAL - CPTE  
Praça Vinte de Setembro, 455 - Pelotas/RS  
(53) 2123 1170 – 2123 1163  
[www.ifsul.edu.br](http://www.ifsul.edu.br)

Mauro Hallal dos Anjos  
COORDENADOR DA CPTE

Luís Fernando da Silva Mendes  
GESTOR DA EQUIPE DE TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO

André Francisco Luz Nunes  
Gustavo Gomes Rochefort Vianna  
Indaiara Nunes Ribeiro  
João Eliézer Ribeiro Schaun  
Laís Fagundes Mota  
Lucas Neitzke Blaas  
Rafael Romano da Silveira  
Renan Zafalon da Silva  
Ricardo Fonseca da Silva  
EQUIPE DE TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO

Adriana Silva da Silva  
GESTORA DA EQUIPE DE DESIGN

Ariane da Silva Behling  
Bruna Ferreira Gugliano  
Cássia Correa Pereira  
Chris de Azevedo Ramil  
Everton da Silveira Mendonça  
Eduardo Harry Luersen  
Jéssica Stander Campelo  
Lílian Aires Schwanz  
Lucas Pessoa Pereira  
Manuela Azevedo Coitinho  
Mariana Leite de Almeida  
Nathália Coelho Moreira  
Patrícia Lopes Damasceno  
Paula Weber  
Tabata Afonso da Costa  
EQUIPE DE DESIGN

Hector Medina Gomes  
GESTOR DA EQUIPE DE ROTEIRO, ILUSTRAÇÃO E  
ANIMAÇÃO

Adriano Vasconcelos de Oliveira  
Augusto Leite Barros  
Bruna Gabrielle Soares Schenkel  
Caroline Klazer Gomes  
Ciceli Gravito de Carvalho Gomes  
Efrain Becker Bartz  
Gabriela Zogbi Martins  
Julia Arostegui Pereira Nunes  
Kellen Cristina Basque Lima  
Matheus Henrique de Souza  
Rodrigo Mascarenhas Costa  
Tiago Henrique Ribeiro  
Vinícius Fernandes da Silva  
EQUIPE DE ROTEIRO, ILUSTRAÇÃO E ANIMAÇÃO

Catiúcia Klug Schneider  
GESTORA DA EQUIPE DE ÁUDIO E VÍDEOS

Cristiano Moraes Nunes  
Dhyan Ferrari Diano  
Marcelo Damasceno  
Marcus Freitas Neves  
Regis Aguiar Dutra  
Tarso Ávila  
Tatiana Sato  
Vitor Bruno Jantzen Gaspar  
Vitor Hiroshi  
EQUIPE DE ÁUDIO E VÍDEOS

Adriana Silva da Silva  
GESTORA DA EQUIPE DE DESIGN INSTRUCIONAL

Artur Rodrigo Itaqui Lopes Filho  
EQUIPE DE DESIGN INSTRUCIONAL

Javier Eduardo Silveira Lizardo  
Juan Carlos Lozano Guzmán  
Hector Horacio Severi Cardoso  
EQUIPE DE REVISÃO LINGÜÍSTICA

Adriana Silva da Silva - Brasil  
Ariel Salvador Roja Fagúndez - Brasil  
Bruna Ferreira Gugliano - Brasil  
Cíntia Victória de Azambuja - Brasil  
Daisy Leticia Ramirez Manzón - Paraguai  
Denise Pérez Lacerda - Brasil  
Fernando Gutierrez - Brasil  
Hector Enrique Rojas Farias - Chile  
Hector Horacio Severi Cardoso - Brasil  
Karina Marisol Figuerón Batalla - Uruguay  
Luciano Mello Costa - Brasil  
LOCUTORES

Azucena Blanca Macedo Mariño - Uruguay  
Bruno Rafael Costa Venâncio da Silva - Brasil  
Caren Vanesa Andrade Macedo - Uruguay  
Carla Aguiar Falcão - Brasil  
Cíntia Victória de Azambuja - Brasil  
Denise Carriconde - Uruguay  
Denise Pérez Lacerda - Brasil  
Dhyan Ferrari Diano - Brasil  
Flavia Suárez Saravia - Uruguay  
Hector Enrique Rojas Farias - Chile  
Horacio Costa - Uruguay  
Hugo Fabián Oxley Ferreira - Uruguay  
Javier Eduardo Silveira Lizardo - Brasil  
Manuel Jesus - Chile  
Mariana Verónica Cherre Acosta - Uruguay  
Raúl Olivera Saravia - Uruguay  
Wilde Maria Salazar Vargas - Colômbia  
DUBLADORES



# Sumário

|  |    |
|--|----|
| <b>Navegación y estructura</b>   | 12 |
| <br>   |    |
| <b>Clase 07 Una casa en Mendoza</b>  | 15 |
| 1 Una casa en Mendoza Haciendo planes  | 15 |
| 2 La cabaña Punto de partida   | 16 |
| 3 Comunicándose  | 16 |
| 3.1 Compartimentos, muebles y objetos de la casa   | 17 |
| 3.2 Ubicar muebles y objetos en los compartimientos de la casa                                     | 20 |
| En la sala...  | 21 |
| En el comedor...   | 22 |
| 3.3 Usos de los verbos <i>tener, estar y haber</i>   | 23 |
| 3.4 Números ordinales de 31º a 100º  | 25 |
| 3.5 El seseo, el ceceo y el uso peninsular   | 27 |
| 4 Mendoza Ubicándose   | 28 |
| 5 José de San Martín Explorando  | 29 |
| Regresando   | 30 |
| <br>   |    |
| <b>Clase 08 Las clases empiezan el lunes</b>   | 31 |
| 1 Las clases empiezan el lunes Haciendo planes   | 31 |
| 2 Al teléfono Punto de partida   | 32 |
| 3 Comunicándose  | 33 |
| 3.1 Expresiones y vocablos usados al teléfono  | 34 |
| 3.2 ¿Qué hora es?  | 36 |
| 3.3 Los días de la semana  | 39 |
| 3.4 Usos del presente de indicativo  | 40 |
| 3.5 Verbos irregulares en presente de indicativo<br>con alteración vocálica: diptongación E - IE.  | 41 |
| 3.6 Verbos irregulares en presente de indicativo<br>con alteración vocálica: diptongación O - UE.  | 44 |
| 3.7 Verbos irregulares en presente de indicativo<br>con alteración vocálica: cambio vocálico E - I | 46 |
| 4 Chile: un país de contrastes Ubicándose  | 49 |
| 5 Los paseos turísticos en Santiago Explorando   | 50 |
| Regresando   | 51 |

|                 |  |    |
|-----------------|--|----|
| <b>Clase 09</b> | <b>¿Como quedamos?</b>   | 53 |
| 1               | <b>¿Cómo quedamos?</b> Haciendo planes                                     | 53 |
| 2               | <b>¿Vamos al cine?</b> Punto de partida                                    | 54 |
| 3               | <b>Comunicándose</b>   | 55 |
| 3.1             | Formas de invitar  | 55 |
| 3.2             | Lugares y actividades de ocio  | 57 |
| 3.3             | Usos del presente de indicativo  | 60 |
| 3.4             | Verbos irregulares en la primera persona del singular                      | 61 |
| 3.5             | Verbos irregulares en la primera persona del singular y otras alteraciones | 64 |
| 3.6             | Verbos totalmente irregulares  | 66 |
| 3.7             | Las sílabas, las palabras y el grupo fónico                                | 68 |
| 4               | <b>Las viñas de Santiago de Chile</b> <i>Ubicándose</i>                    | 69 |
| 5               | <b>Pablo Neruda</b> Explorando   | 70 |
|                 | <b>Regresando</b>  | 71 |
| <b>Clase 10</b> | <b>Me levanto temprano</b>   | 73 |
| 1               | <b>Me levanto temprano</b> Haciendo planes                                 | 73 |
| 2               | <b>La rutina de Ára</b> Punto de partida                                   | 74 |
| 3               | <b>Comunicándose</b>   | 74 |
| 3.1             | Adverbios de tiempo  | 75 |
| 3.2             | Usos de verbos reflexivos en presente de indicativo                        | 76 |
| 3.3             | Verbos reflexivos irregulares en presente de indicativo                    | 79 |
| 3.4             | Colocación de los pronombres reflexivos                                    | 82 |
| 4               | <b>Paraguay</b> <i>Ubicándose</i>  | 83 |
|                 | Las Cataratas de Iguazú  | 83 |
| 5               | <b>La tradición guaraní: el yopará, tereré, sopa</b> Explorando            | 84 |
|                 | El guaraní y el yopará   | 84 |
|                 | Tereré   | 85 |
|                 | Sopa paraguaya   | 86 |
|                 | <b>Regresando</b>  | 87 |

|                    |   |     |
|--------------------|---|-----|
| <b>Clase 11</b>    | <b>Yendo al mercado</b>                                   | 89  |
| 1                  | <b>Yendo al mercado</b> Haciendo planes                   | 89  |
| 2                  | <b>Haciendo compras</b> Punto de partida                  | 90  |
| 3                  | <b>Comunicándose</b>                                      | 90  |
| 3.1                | <b>Frutas, verduras y alimentos</b>                       | 90  |
| 3.2                | <b>Cantidades y envases</b>                               | 94  |
| 3.3                | <b>Comprando y vendiendo</b>                              | 95  |
| 3.4                | <b>Gerundio regular e irregular</b>                       | 97  |
|                    | Verbos con gerundio regular                               | 98  |
|                    | Verbos con gerundio irregular                             | 98  |
| 3.5                | <b>Perífrasis verbal</b>                                  | 99  |
|                    | <b>Perífrasis verbal: estar + gerundio</b>                | 100 |
|                    | <b>Contraste de uso entre el portugués y el español</b>   | 100 |
| 3.6                | <b>Sistema de conversión y números del 101 al 100.000</b> | 101 |
| 4                  | <b>Ciudad del Este</b> Ubicándose                         | 103 |
| 5                  | <b>Noticias</b> Explorando                                | 103 |
|                    | <b>Regresando</b>   | 104 |
| <b>Clase 12</b>    | <b>Calle Sagárnaga</b>                                    | 107 |
| 1                  | <b>Calle Sagárnaga</b> Haciendo planes                    | 107 |
| 2                  | <b>Comprando ropa</b> Punto de partida                    | 108 |
| 3                  | <b>Comunicándose</b>                                      | 109 |
| 3.1                | <b>Estructuras comunicativas para comprar y vender</b>    | 109 |
| 3.2                | <b>Prendas de vestir</b>                                  | 111 |
| 3.3                | <b>Tejidos, texturas y colores</b>                        | 113 |
| 3.4                | <b>Usos de muy y mucho</b>                                | 115 |
| 3.5                | <b>Expresar gustos y preferencias</b>                     | 117 |
| 3.6                | <b>Pronombres de complemento directo</b>                  | 121 |
| 3.7                | <b>La colocación del pronombre</b>                        | 122 |
|                    | Leísmo  | 122 |
| 3.8                | <b>Expresar opinión o intereses</b>                       | 124 |
| 4                  | <b>Bolivia: país minero</b> Ubicándose                    | 125 |
| 5                  | <b>La Paz: tradición aymara</b> Explorando                | 126 |
|                    | <b>Regresando</b>   | 127 |
| <b>Referencias</b> |   | 129 |
| <b>Los autores</b> |   | 131 |



## **Palabra de los profesores autores**

El conocimiento es algo que nadie nos puede tomar, sin duda, es nuestro mayor tesoro. Por esta razón debemos estar siempre atentos a nuevas oportunidades para aprender más y que podamos aprovecharlas para enfrentar el mundo en el que vivimos hoy, en el que casi no tenemos más fronteras y en el que se impone la cultura de la velocidad y de la información. Conocer otras lenguas es algo que se hace cada vez más imperante para nuestro crecimiento personal y profesional en tiempos de globalización y tecnología.

Por eso, te hacemos hincapié a que continúes desarrollando tus conocimientos en lengua española, conociendo aspectos de la diversidad cultural del mundo hispano, que estamos seguros te serán de incalculable valor en tu formación. Deseamos que continúes motivado y alcances el éxito en tus estudios, obteniendo las ventajas esperadas.



## **Presentación del cuaderno 02**

¡Bienvenido a la etapa 2! En las clases anteriores has estudiado algunos contenidos comunicativos, lingüísticos y lexicales del idioma español y también has visto aspectos culturales interesantes. Temas como saludar y despedirse, profesiones, numerales, verbos, nacionalidades, grados de parentesco, formas de cortesía, establecimientos tipo de transporte y formas de abordar a las personas, son algunos. Ahora, a través del recorrido de Daniel y Rita por países como Chile, Paraguay y Bolivia tendrás la oportunidad de ampliar sus estudios, viendo temas como: el léxico de la casa, los numerales, cómo hablar por teléfono, los verbos irregulares en presente de indicativo, indicar lugares de ocio, el léxico de la alimentación, cómo comprar y vender, cómo expresar gustos y preferencias y por fin, expresar opinión e interés. Llegar a este momento debe ser motivo de satisfacción y lo que ahora deseamos es que continúes motivado y sigas avanzando con ganas. ¡Buen estudio!

# Navegación y estructura

**Actividad de aprendizaje:**  
Dirige o estudiante a realizar a actividad propuesta.

**Atención:**  
Salienta alguna información relevante para o desenvolvimento do conteúdo.

**Glosario:**  
Explica o significado de algum vocábulo ou expressão.

**3.1 Los medios de transporte**  
Rita y Daniel están en duda respecto al medio de transporte que utilizarán para desplazarse de un lugar a otro. ¿Y tú, sabes decir, en español, qué transporte usarías para llegar al destino deseado? Fijate en estas sugerencias:



Metro



Motocicleta



Ómnibus

**3.2 Sonidos y pronunciación del español**  
Es importante que observes algunas particularidades de la entonación en *ge-gi* y *t/rr* y variantes lingüísticas.

Pego  
Cago  
Paga

Pezzo  
Cargo  
Paga

Recuerda el diálogo entre Rita, Marcelo y Daniel en el aeropuerto:



Marcelo: ¡Ay! Ustedes van a divertirse mucho, solo espero que estén listos para ver un poco de arte!

**3.4 Los verbos (ser, estar, vivir y llamarse)**  
Cuando realizan la inscripción en la red Mochileros, Daniel y Rita escriben una breve presentación para que otros usuarios de la red puedan conocerlos mejor.



Daniel: Me llamo Daniel, soy estudiante de Letras Español, brasileño y vivo en la ciudad de Natal.



Rita:Hola Bueno... Mi nombre es Rita, soy estudiante de Turismo y vivo en Fortaleza.

Tras ver como Rita y Daniel se presentaron en el foro, realiza la actividad "Presentaciones y verbos".

Crea que todavía necesitas conocer la forma conjugada de los verbos en destaque (**ser, estar, vivir y llamarse**). Observa cómo se conjugan estos verbos en presente de indicativo:

|                     | SER   | ESTAR   | VIVIR   | LLAMARSE     |
|---------------------|-------|---------|---------|--------------|
| yo                  | soy   | estoy   | vivo    | me llamo     |
| tú                  | eres  | estás   | vives   | te llamas    |
| vos                 | sos   | estás   | vivís   | te llamas    |
| él/ella/usted       | es    | está    | vive    | se llama     |
| nosotros (as)       | somos | estamos | vivimos | nos llamamos |
| vosotros (as)       | sois  | estáis  | vivís   | os llamas    |
| ellos/ellas/ustedes | son   | están   | viven   | se llaman    |

La conjugación verbal ya nos indica quién es la persona que habla. Ejemplo: Soy de Perú (La persona del verbo es **yo**, por eso no es necesario que aparezca en la frase). En el diálogo entre Rita y Juan, podemos observar esa opción por no colocarla. Además, observa cómo ambos se saludan, se presentan y se despiden.

26 Espaniol

e-Tec Brasil

12

Español

**Clase 01 - Mochileros en línea**

**Objetivos:**  
Lista os objetivos a serem atingidos pelos estudantes ao longo da aula.

**Haciendo planes:**  
Apresenta o contexto da história relacionando-o aos conteúdos que serão estudados nesta aula.

**Punto de partida:**  
Apresenta a situação comunicativa encaminhando o estudante para o conteúdo linguístico.

**3. Comunicándose:**  
En el diálogo anterior, Rita se comunica de modo informal, pues está charlando con Daniel, una persona joven. Observa, a continuación, como se hace para saludar usando estructuras informales al hablar con personas amigas.

**4. Itinerario de viaje**

Como trabajo de conclusión de su curso, Rita pretende hacer una investigación sobre lugares en América hispanohablante que deben ser conocidos por los turistas. Para escribir sobre eso, ella decide que necesita vivir esta experiencia y organiza un trayecto por siete países de América Latina. ¡Pero Rita tiene un pequeño problema! Ella no sabe hablar el castellano muy bien. Al ver el posteo de Daniel ofreciéndole como intérprete, Rita ve la propuesta perfecta para dar marcha a su investigación. Mira el mapa con todos los puntos que Rita y Daniel van a conocer en su viaje por Latinoamérica.

**Explorando**

**5. ¿Español o Castellano?**

Por saber poco y no tener dominio del idioma español, Rita busca a Daniel para que sea su intérprete durante el viaje. Ya en el primer contacto entre los dos personajes, Rita lo invita a Daniel para seguir hablando en español y aprovecha el momento para sacarse una duda: ¿español o castellano? ¿Recuerdas el diálogo entre Rita y Daniel? Vamos a retomar la charla.

**Regresando**

Has visto estructuras para entablar una charla con otras personas, empezando por el saludo, que puede ser formal e informal. Las situaciones en que ambas formas son aceptadas también pueden ser denominadas de formas neutras.

**Objetivos**

- Practicar formas de saludos y despedidas empleándolos en sus contextos comunicativos de manera adecuada;
- Reconocer los sonidos del alfabeto español identificando sus particularidades;
- Utilizar los pronombres personales empleándolos de manera formal e informal;
- Presentarse empleando los verbos ser, estar, vivir y llamarse.

**Haciendo planes**

**1. Mochileros en línea**

¡Hola! Bienvenidos a nuestra primera clase de español. Será el primer paso hacia un viaje inolvidable de los personajes Rita y Daniel a países hispánicos, retratada a través de la serie Viajeros sin Fronteras, a lo largo de las 18 clases que componen el módulo 01. A partir del primer contacto entre Rita, Daniel y a través de los diálogos, tendrás la oportunidad de conocer algunas formas para saludar y despedirse de las personas de manera adecuada. Además, reconocerás los sonidos del alfabeto español para que puedas comunicarte en esta lengua, pronunciando las letras correctamente. También conocerás los pronombres para que puedas emplearlos en sus contextos y por fin, usarás algunos verbos básicos para establecer comunicación.

**Punto de partida**

**2. Saludar y despedirse**

En el primer episodio de Viajeros sin Fronteras, es posible percibir que Rita es muy comunicativa y tiene facilidad para hacer amigos. Luego, no tuvo dudas en responder al posteo de Daniel, ¡que lo agarró medio de sorpresa! Veamos, en el diálogo, como todo sucedió.

**Comunicándose:**  
Apresenta o conteúdo linguístico.

**Ubicándose:**  
Apresenta o contexto geográfico ambiental com base no contexto da história.

**Explorando:**  
Apresenta os contextos sócio-histórico-culturais baseados na história.

**Regresando:**  
Apresenta uma síntese dos conteúdos abordados na aula, enfocando sua aplicação nas situações comunicativas trabalhadas em aula.



# Clase 07 - Una casa en Mendoza

## Objetivos

- Identificar las habitaciones de una casa o apartamento nombrando sus compartimientos.
- Reconocer los muebles y objetos interiores nombrándolos en las habitaciones de un apartamento o una casa.
- Localizar las habitaciones y objetos de una casa o apartamento identificándolos.
- Situar los compartimientos, muebles y objetos de una casa o apartamento utilizando las locuciones adverbiales de lugar y el vocabulario visto en esta unidad.
- Identificar los numerales ordinales de 31º a 100º escribiéndolos de manera adecuada.

Haciendo planes

### 1. Una casa en Mendoza

Rita y Daniel planearon cruzar los Andes. Para eso, resolvieron alquilar un auto. Aunque Daniel esté aprensivo, los personajes siguen adelante. A la mitad del camino el auto presenta algunos problemas y ambos se encuentran solos en la carretera. Para empeorar la experiencia vivida por Rita y Daniel, una fuerte tormenta se aproxima, pero, con un poco de suerte, son rescatados por alguien que estaba de paso. ¿Qué les espera a Rita y a Daniel en esta aventura? A partir de este contexto te presentamos cómo se denominan los compartimientos de la casa, los muebles y objetos en el idioma español. También conocerás algunos adverbios de lugar, asociados

a los verbos *tener*, **estar** y **haber** que te permitirán informar dónde ubicamos algo. Asimismo, ampliarás el vocabulario sobre los números ordinales del 31º al 100º. Para perfeccionar tu comprensión y producción sonora, te presentamos el seseo, el ceceo y el uso *peninsular*.

### Punto de partida

## 2. La cabaña

Augusto se ofrece para remolcar el auto de Rita y Daniel y llevarlos a una cabaña próxima a su casa, dónde podrán utilizar el teléfono para comunicarse con el Sr. Miguel. Sin embargo, debido al fuerte temporal, el teléfono no funciona. Pon atención al siguiente diálogo entre los personajes:



### Medio integrado

Accede al contenido "La Cabaña" para escuchar la presentación del lugar.

**Augusto:** ¡El teléfono no comunica, debe ser por el temporal! ¡Pero, si hace falta, ustedes pueden quedarse aquí! Al fondo del **pasillo** están los **dormitorios**. El **cuarto de baño** está entre los dos **cuartos**. Bueno, ¡creo que ya voy yendo! ¡Parece que el chaparrón va a empeorar! Siéntanse como en su casa, si lo desean pueden cocinar, la **cocina** está equipada. Mañana podré llevarlos.

### A-Z

#### Glosario

**Pasillo:** corredor  
**Chaparrón:** chuvarada

## 3. Comunicándose

En el diálogo anterior Augusto habla de los compartimientos de la cabaña, ofreciéndole abrigo a Rita y a Daniel. Para que consigas reconocer las partes de una casa en el idioma español, ¿qué tal si ponemos atención al siguiente contenido?

### 3.1 Compartimentos, muebles y objetos de la casa

En general, las casas tienen compartimentos que pueden ser internos, como las habitaciones, y externos como el patio o el jardín. Cada uno de esos compartimientos tiene una función específica, clara y un nombre en español también. ¡Escúchalos!



Audio

A | a

|   |                          |                                 |                           |                        |
|---|--------------------------|---------------------------------|---------------------------|------------------------|
| el jardín                                   | el garaje                | el comedor                      | la sala                   | el despacho            |
| el sótano                                   | el ático                 | el recibidor                    | el patio                  | la cocina              |
| el cuarto<br>la habitación<br>el dormitorio | el salón<br>el recibidor | el baño<br>el cuarto<br>de baño | el pasillo<br>el corredor | el área de<br>servicio |

#### Sinónimos

El salón: la sala

El pasillo: el corredor

El cuarto: la habitación, el dormitorio

El baño: el cuarto de baño

El ático: altillo, buhardilla.

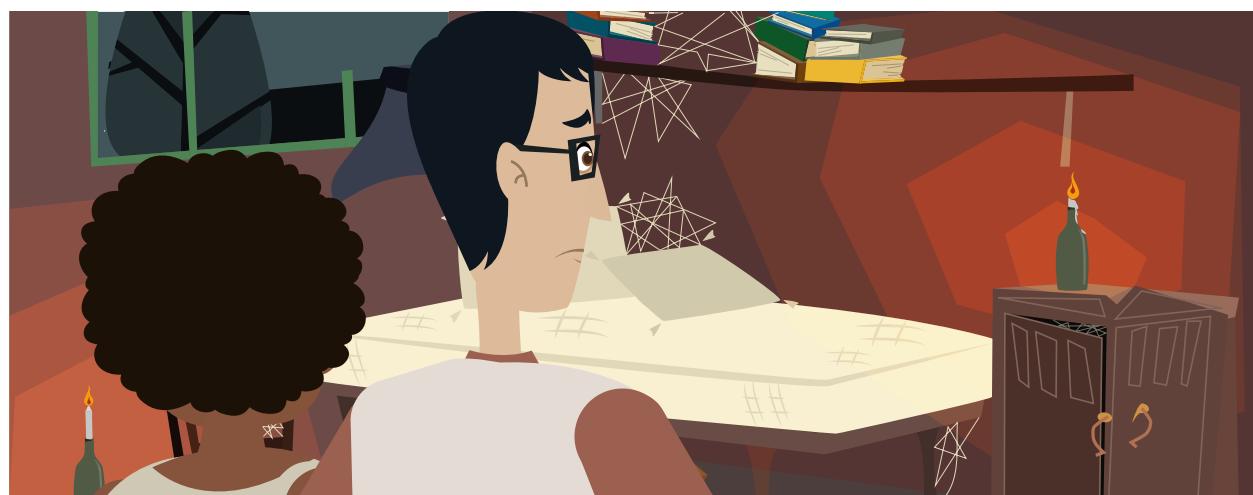
En casi todos los hogares podemos encontrar innúmeros objetos, estos pueden ser electrodomésticos, muebles, objetos de decoración, entre otras cosas. Observa la charla entre Rita y Daniel mientras se hospedan en la cabaña de Augusto.

A-Z

#### Glosario

Sótano: porño

Hogar: lar



**Rita:** Mira Daniel, en el comedor hay algunos muebles que parecen del siglo pasado.

El **colchón** de mi cuarto parece un poco usado, aunque sea de excelente calidad, pero el **armario** está lleno de cosas con polvo!

**Daniel:** ¡Y el mío es terrible! Debajo de la **cama** hay algunos aparatos de calefacción eléctrica. ¡Hay telarañas por todo lado! Incluso en las **sillas** y **cojines**.

**Rita:** ¡Ah Daniel, deja de protestar! ¡Podría ser mucho peor! A esta altura aún estaríamos en la carretera. Además, la cocina no está tan mal. Todos los objetos parecen nuevos. El **horno** no es eléctrico pero funciona. Hay algunas **cacerolas** y dentro de los armarios, otros utensilios.



#### Medio integrado

Accede al contenido "Se alquila" para para que puedas ver las distinción entre departamento, piso y apartamento.



## Audio

Rita y Daniel enumeran algunos muebles y objetos que encuentran en la cabaña, que son: colchón, armario, cama, sillas, cojines, horno y cacerolas.

En las figuras, a continuación, te presentamos otros muebles y objetos domésticos:

### A | a

#### Sinónimos

**El jarro de flores:** el florero  
**La televisión / el televisor:**

la tele, la pantalla

**El inodoro:** el retrete, la taza, el escusado, el wáter

**El lavabo:** la piletta, la pila

**El horno:** el fogón

**La heladera:** La nevera el refrigerador, el frigorífico

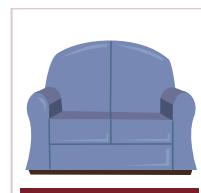
**El armario:**

el placard, el ropero

**El basurero:** La basura

**La mesita de noche:**

la mesita de luz.



El sofá



La mesa



La cama



El horno



La basura



El armario



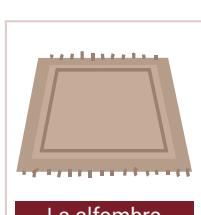
El cuadro



El tocador



El portarretratos



La alfombra



El teléfono



La ducha



El jarro de flores



La estantería



El sillón



La heladera



La plancha y la tabla



El inodoro



El lavabo



La chimenea



El espejo



El fregadero



La escoba



La hamaca



Audio

Tras haber aprendido tantos vocablos, te invitamos a verificar tus conocimientos. En este momento, realiza la actividad *Compartimientos, muebles y objetos de la casa*. En seguida, retorna al contenido para que puedas conocer algunos adverbios de lugar empleados para ubicar algo.



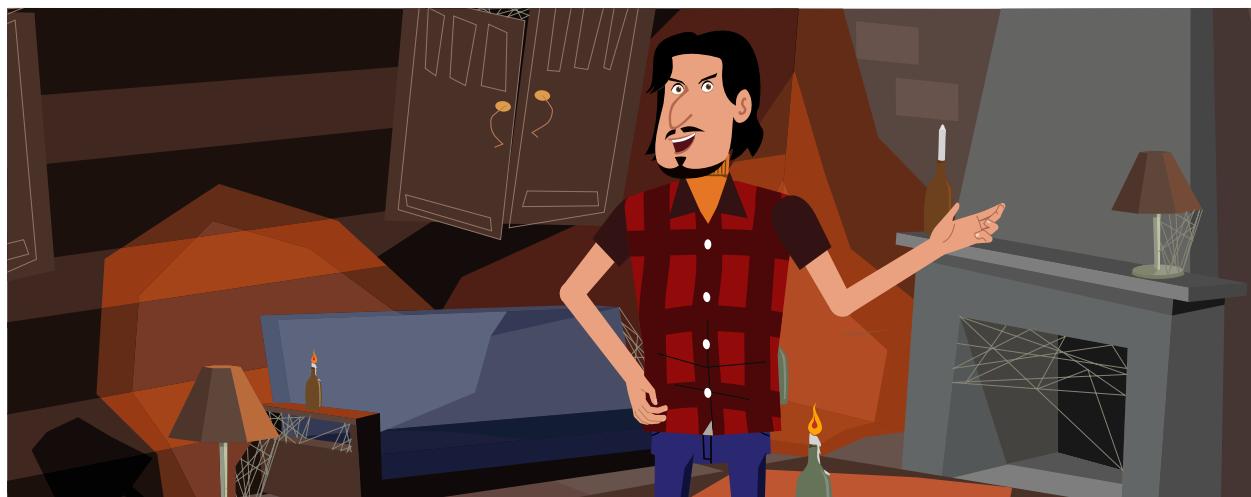
**Actividad de aprendizaje**  
*Compartimientos, muebles y objetos de la casa*



### 3.2 Ubicar muebles y objetos en los compartimientos de la casa

Audio |

Mientras conduce por la carretera, Augusto le cuenta a Rita y a Daniel como es la cabaña a donde ellos están yendo. Por eso, el personaje utiliza adverbios de lugar y locuciones adverbiales para indicar la localización de los objetos. Lee el siguiente diálogo:



**Augusto:** La casa tiene un salón con sofá, alfombra, chimenea, teléfono y cortinas; en el comedor, una mesa con 4 sillas y **a la derecha** un aparador; dos dormitorios con camas, armario, tocador, lámpara, calefacción y televisor; entre los dormitorios un baño con ducha de agua caliente y un largo pasillo; **al lado** el salón-comedor y en la cocina, nevera, fregadero, fogón y horno; **al fondo**, está el área de servicio y el patio, y además, **alrededor** tranquilidad y naturaleza. Perfecta, ¿no?

¿Has identificado las palabras que Augusto usa para ubicar los compartimentos de la casa? Mira:

|              |           |
|--------------|-----------|
| a la derecha | al lado   |
| al fondo     | alrededor |

Podemos añadir otras:



Audio

|           |                |
|-----------|----------------|
| detrás    | fuera          |
| encima de | a la izquierda |
| arriba    | dentro         |
| delante   | debajo         |

Observa las oraciones que utilizan adverbios de lugar para ubicar muebles y objetos:

## En la sala...



La cortina está **detrás** del sofá.

Las revistas están **fuera** del cesto.

**Arriba** del teléfono hay un cuadro.

La alfombra está **delante** del aparador.

El portarretratos está **encima de** la mesita.

A **la derecha del** sofá está el portarretratos y **a la izquierda**, el teléfono.

## En el comedor...



Las flores están **dentro** del jarro.

Las sillas están **alrededor** de la mesa.

Además de los adverbios de lugar vistos anteriormente, existen otras expresiones que indican localización. Observa:

- a) cerca - lejos



Rita está cerca de Daniel y lejos de los autos.

b) aquí - ahí - allí

Cerca

Aquí está el despacho.

Menos cerca

Ahí, más adelante,  
el pasillo.

Lejos

Allí, al fondo, la cocina.



Audio

**Aquí** y **allí** indican un lugar más determinado que **acá** y **allá**. Mira los ejemplos:

Aquí están los dormitorios.

Acá hace mucho frío en invierno.

En algunas regiones de América se suele utilizar las formas **acá** y **allá**, mientras que en España se sustituyen por **aquí** y **allí**.

Has visto que para informar lo existente en una casa y hablar sobre la localización de los objetos es necesario saber el nombre de los compartimentos, de los muebles y de los objetos y emplear adecuadamente los adverbios y locuciones de lugar. ¿Crees que estás preparado para realizar la actividad *Ubicando muebles y objetos en la casa*? Te desafiamos a que lo intentes.

A continuación vas a emplear los verbos *tener*, *estar* y *haber* en las descripciones de los muebles y de los objetos de la casa.



#### Actividad de aprendizaje

Ubicando muebles y  
objetos en la casa

### 3.3 Usos de los verbos *tener*, *estar* y *haber*

Al describir una vivienda usamos los verbos *tener*, *estar* y *haber*. Para ayudarte, verifica algunos conceptos importantes sobre ellos.

- Para indicar la existencia de algo usamos el verbo **haber** (impersonal - **hay**).
- Para indicar posesión, describir lugares, objetos y personas usamos el verbo **tener**.
- Para localizar algo o a alguien usamos el verbo **estar**.

Escucha con atención el diálogo entre Rita y Daniel mientras estaban con el auto estropeado en la carretera:



**Daniel:** Rita, ¿será que hay alguna casa cerca de aquí?

**Rita:** ¡Sí, Daniel! Hay una casa disponible, con bañera, y tiene cama con todo lo que puedas imaginar. ¡Y está ahí, en tu imaginación! ¡Mira Daniel, estamos en medio de la nada!

¿Lo ves?, Daniel usa el verbo **haber** - impersonal (hay) para señalar la existencia de algo; Rita presenta el verbo **tener** para describir la casa y utiliza el verbo **estar** para indicar la localización de un ambiente.

Has visto entonces, que para describir una casa, es necesario reconocer sus ambientes, los muebles y los objetos que encontramos en ella. Para ubicarlos usamos adverbios de lugar o locuciones adverbiales que se pueden asociar a verbos como por ejemplo: *tener, estar y haber*.



Te proponemos que realices la actividad *Los verbos tener, estar y haber* para que puedas verificar tu comprensión sobre este contenido.

**Actividad de aprendizaje**  
*Los verbos tener, estar y haber*

Tras realizar la actividad y para que consigas indicar orden, vas a estudiar los números ordinales del 31º al 100º.

### 3.4 Números ordinales de 31º a 100º

Los números ordinales son utilizados para indicar orden. Lee el diálogo entre Martín y Don Miguel y observa la situación en que los personajes utilizan los numerales cardinales:



Audio



**Martín:** Don Miguel, no estoy encontrando el auto azul, aquel que usted compró la semana pasada.



**Don Miguel:** Acabé de alquilarlo, ¿por qué?

**Martín:** Uy... Don Miguel, es que me olvidé de decirle que aún no había reparado ese auto, él tiene problemas en el embrague.

**Don Miguel:** ¡Caramba, Martín! ¡Es la **centésima** vez que haces lo mismo! Ellos se van a quedar tirados en la carretera.

#### Medio integrado

Accede el contenido “¿Dónde está el auto?” para escuchar la charla entre Martín y el Sr. Miguel.

La palabra “centésima” está destacada porque se refiere a un numeral ordinal. Retoma algunos números estudiados en la clase 03 que te ayudarán a formar los numerales del 30º hasta el 100º.

|            |            |            |
|------------|------------|------------|
| 1º primero | 2º segundo | 3º tercero |
| 4º cuarto  | 5º quinto  | 6º sexto   |
| 7º séptimo | 8º octavo  | 9º noveno  |

**Audio** |

El número  $30^{\circ}$  se escribe trigésimo y a los que siguen ( $31^{\circ}$  al  $39^{\circ}$ ) se les añade los correspondientes, vistos en la tabla anterior. Observa que ellos deben concordar con el género. Mira:

#### Numeral ordinal (género)

|                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| $31^{\circ}$ trigésimo primero | $31^{\circ}$ trigésima primera |
| $32^{\circ}$ trigésimo segundo | $32^{\circ}$ trigésima segunda |
| $33^{\circ}$ trigésimo tercero | $33^{\circ}$ trigésima tercera |
| $34^{\circ}$ trigésimo cuarto  | $34^{\circ}$ trigésima cuarta  |
| $35^{\circ}$ trigésimo quinto  | $35^{\circ}$ trigésima quinta  |
| $36^{\circ}$ trigésimo sexto   | $36^{\circ}$ trigésima sexta   |
| $37^{\circ}$ trigésimo séptimo | $37^{\circ}$ trigésima séptima |
| $38^{\circ}$ trigésimo octavo  | $38^{\circ}$ trigésima octava  |
| $39^{\circ}$ trigésimo noveno  | $39^{\circ}$ trigésima novena  |

¿Has visto en la estructura presentada que, para listar los números del  $31^{\circ}$  al  $39^{\circ}$ , se añaden los numerales cardinales del primero al noveno? La misma regla se aplica al cuadragésimo, quincuagésimo, sexagésimo, septuagésimo, octogésimo, nonagésimo y así sucesivamente. Observa algunos ejemplos:

#### Numeral ordinal (género)

|                                    |                                    |
|------------------------------------|------------------------------------|
| $40^{\circ}$ cuadragésimo          | $40^{\circ}$ cuadragésima          |
| $41^{\circ}$ cuadragésimo primero  | $41^{\circ}$ cuadragésima primera  |
| $50^{\circ}$ quincuagésimo         | $50^{\circ}$ quincuagésima         |
| $52^{\circ}$ quincuagésimo segundo | $52^{\circ}$ quincuagésima segunda |
| $60^{\circ}$ sexagésimo            | $60^{\circ}$ sexagésima            |
| $63^{\circ}$ sexagésimo tercero    | $63^{\circ}$ sexagésima tercera    |
| $70^{\circ}$ septuagésimo          | $70^{\circ}$ septuagésima          |
| $74^{\circ}$ septuagésimo cuarto   | $74^{\circ}$ septuagésima cuarta   |
| $80^{\circ}$ octogésimo            | $80^{\circ}$ octogésima            |

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 85º octogésimo quinto | 85º octogésima quinta |
| 90º nonagésimo        | 90º nonagésima        |
| 96º nonagésimo sexto  | 96º nonagésima sexta  |
| 100º centésimo        | 100º centésima        |



Audio

Antes de pasar para el siguiente contenido, realiza la actividad *Los números ordinales* con el objetivo de comprobar si has aprendido. Luego, para mejorar tu pronunciación, vas a estudiar el **seseo**, el **ceceo** y el **uso peninsular**.



Actividad de aprendizaje

*Los números ordinales*

### 3.5 El seseo, el ceceo y el uso peninsular

Los sonidos de las letras “c”, la “z” y de la “s” en el español de Hispanoamérica y en el sur de España e Islas suelen ser idénticos cuando están acompañada de las vocales “e” e “i”. A este fenómeno, le denominamos **seseo**. Escucha:

Mendoza

Zona

Nación

San

Paso

En cambio, en algunas zonas del sur de España, los hablantes pronuncian la “s”, la “c”, y la “z” cuando son acompañadas de “e” e “i” con un sonido interdental. A este fenómeno, le denominamos **ceceo**.

Mendoza

Zona

Nación

San

Paso

En el centro-norte de España, se distingue la “c” acompañada de “e” e “i” y la “z” seguida de cualquier vocal, que poseen un sonido interdental, a diferencia de la “s” que es alveolar, como la que pronunciamos en Brasil.

Mendoza

Zona

Nación

San

Paso

Tras haber visto la pronunciación, pon atención a los contenidos culturales que estudiarás a continuación. ¿Qué tal si conoces un poco más sobre Mendoza - Argentina y José de San Martín?

Ubicándose

## 4. Mendoza

Mendoza es un lugar que presenta muchos paisajes naturales en donde se puede practicar deportes radicales o simplemente relajar. La provincia está en la frontera con Chile, próximo destino de los personajes. Para eso, ellos van a cruzar la Cordillera de los Andes, tal y como lo hizo San Martín, prócer de la nación argentina y de muchos países de Suramérica.



Mendoza, además de ser el nombre de la provincia, también es el de la capital. Es un punto estratégico para el turismo y ofrece una excelente infraestructura de alojamientos de todo tipo, desde lujosos hoteles hasta albergues a muy buen precio. Muchas de las excursiones duran un día entero ya que las visitas a los viñedos y el recorrido por la Cordillera de los Andes no están tan cerca de la ciudad. El Parque General San Martín es el más antiguo de la capital, siendo un importante punto turístico en la zona céntrica.



El Aconcagua es la montaña más alta de Sudamérica, con 6.962 metros sobre el nivel del mar. Está ubicado en el departamento de Las Heras en la provincia de Mendoza y podemos contemplarlo desde el Parque Provincial Aconcagua. A 3 km del parque, encontramos otro punto turístico de la región: el Puente del Inca, con aguas termales donde funcionaba un antiguo hotel.

Explorando

## 5. José de San Martín

José de San Martín es uno de los libertadores más importantes de Suramérica, tanto como Simón Bolívar. Nace en la provincia de Corrientes en el año 1778, viviendo en España desde los 5 hasta los 34 años. Su relación con la ciudad de Mendoza es, sin duda, muy estrecha ya que en esta ciudad tiene el apoyo necesario del pueblo mendocino para cruzar la Cordillera de los Andes.



El Cruce de los Andes empieza en 1817 con 4 mil hombres, ganando la batalla de Chacabuco, libertando Chile. El plan de liberación de Perú desde el mar funcionó y en 1821 proclama su independencia en Lima, provocando el exilio del Virrey. El 17 de agosto se celebra el Paso a la Inmortalidad del general José de San Martín para conmemorar el día de su muerte. Sus restos mortales se encuentran en la Catedral de Buenos Aires. En prácticamente toda Hispanoamérica, encontramos plazas, parques, e incluso, ciudades que tienen el nombre de este prócer o caudillo libertador.

En Mendoza, no podía ser diferente. Ya mencionamos el Parque General San Martín que, además de su nombre, posee un mirador con vista sobre la ciudad llamado Cerro de la Gloria. Este monumento hace referencia no sólo al general, sino a todos los sucesos de la formación del ejército, contando con los escudos de Chile y Perú, además del argentino, que tiene parte de sus laureles incompletos. Eso representa el abandono de San Martín, por razones de salud, de su idea de formar una única nación con todos los países de Suramérica.



Tras haber visto los contenidos te proponemos realizar la actividad *Retomando* para verificar los conocimientos adquiridos en esta clase.

**Actividad de aprendizaje**  
*Retomando*

## Regresando

Tras enfrentar problemas con el coche que han alquilado para cruzar los Andes, Rita y Daniel no pueden seguir viaje y son acudidos por Augusto que los remolca a una cabaña. En ese contexto, hemos dado secuencia al contenido y has visto los compartimentos, los muebles y los objetos de la casa. Además de ver el léxico has estudiado como ubicarlos haciendo uso de los verbos *tener, estar* y *haber*. Has ampliado los numerales ordinales. Asimismo, has visto la diferencia entre pronunciar con seseo, ceceo, además de ver el uso peninsular. En la parte cultural, has conocido un poco sobre la bella región de Mendoza en Argentina.

# Clase 08 - Las clases empiezan el lunes

## Objetivos

- Identificar vocablos y expresiones que guardan relación con el uso del teléfono ordenándolos y relacionándolos en el diálogo.
- Comunicar las horas, los días de la semana y períodos del día respondiendo solicitudes e informaciones temporales.
- Ampliar el uso de los verbos irregulares en presente de indicativo utilizando las diptongaciones: de “e” para “ie”, de “o” para “ue” y el grupo de verbos con cambio vocálico de “e” para “i”.

Haciendo planes

### 1. **Las clases empiezan el lunes**

¡Hola! En esta clase vas a acompañar el viaje de los personajes por la delgada y hermosa patria de poetas y escritores australes, Chile. Al salir de Mendoza Rita y Daniel siguen rumbo a Santiago. Después de alojarse en el *hostel*, Rita y Daniel buscan informaciones sobre algunas actividades que podrían realizar. Daniel pretende hacer un perfeccionamiento de la lengua en un curso de español mientras que Rita desea realizar una actividad un poco más radical. Daniel intenta llamar por teléfono al Instituto Condes y, al comunicarse para concertar la clase, algo sucede en la historia que los llevará a una nueva aventura. En este episodio podrás identificar algunos

vocablos y expresiones que guardan relación con el uso del teléfono, comunicar las horas, los días de la semana y ampliar el uso de los verbos irregulares en presente de indicativo. Los conocimientos adquiridos te ayudarán a comunicarte cada vez mejor en español.

## Punto de partida

### 2. Al teléfono

Lee y escucha con atención el diálogo en el que Daniel habla por teléfono.



#### Medio integrado

Accede al contenido "Al teléfono" para escuchar la charla de Daniel.

**Daniel:** ¿Aló, Instituto de idiomas Condes?

**Adolescente:** No, se ha equivocado.

**Rita:** Daniel, ¡mira eso!

**Daniel:** Perdone.

**Adolescente:** Tranquilo, no pasa nada. ¡Hasta luego!

**Daniel:** Rita, por favor, confirma el número del Instituto Condes, ¿es el 9-74-32-23?

**Rita:** No, no... es el 8-74-32-29.

**Daniel:** Listo, ahora sí.

**Instructor:** ¡Buenas tardes! ¿En qué puedo ayudarle?

**Daniel:** ¡Buenas tardes! A mi amiga y a mí nos gustaría saber cuándo empiezan las clases.

**Instructor:** ¡Es Ud. un afortunado! ¡Tenemos un grupo que empieza las clases mañana martes, primero!

**Daniel:** ¡Qué suerte! ¿Y a qué hora?

**Instructor:** Por la mañana, de 09:30 a 11:45. Por la tarde, de 14:00 a 17:30. ¡No ofrecemos clases por la noche!

**Daniel:** Hummm... y ¿qué días de la semana se dan las clases?

**Instructor:** Durante la semana, ofrecemos clases por la tarde de martes a viernes. Y los fines de semana, las clases son por la mañana y por la tarde, en los horarios que le informé antes.



**Audio**

**Daniel:** ¡Perfecto! ¿Cómo puedo hacer nuestra inscripción? Queremos las clases durante la semana...

**Instructor:** La inscripción se realiza en el inicio de las clases. Pero Ud. puede hacer la reserva por teléfono. Dígame por favor, su nombre y el de su amiga para preinscribirlos.

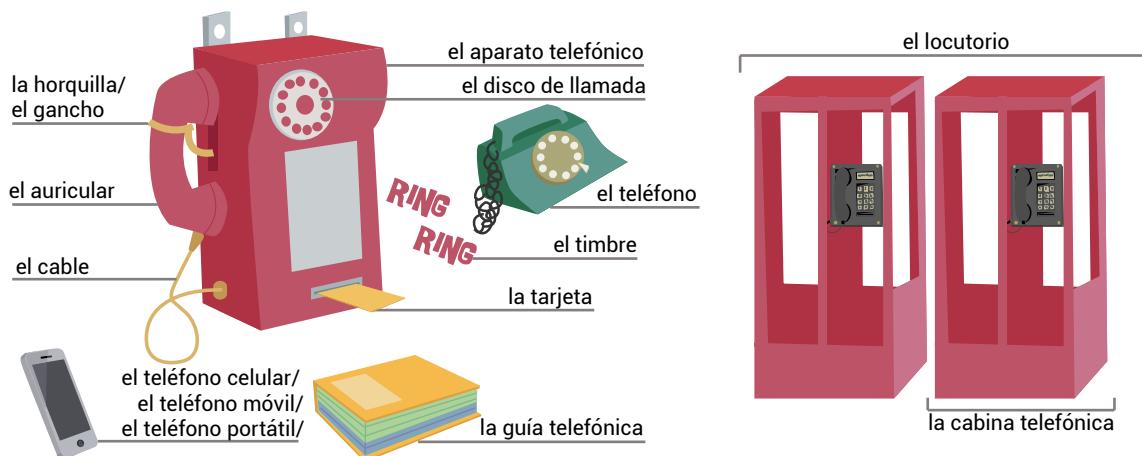
**Daniel:** De acuerdo. Anote, por favor: Daniel Almeida y Rita Martins.

**Instructor:** ¡Muy bien, señor! Estaremos a su espera. ¡Que tenga un buen día!

**Daniel:** ¡Hasta luego!

### 3. Comunicándose

Mientras Daniel intenta establecer contacto con el curso de idiomas Condes y Rita hace una broma diciéndole a Daniel el número de una estación de esquí en lugar del número del curso de idiomas. Sin darse cuenta de la trampa de la amiga, él concierta el horario de la clase. Ahora te presentamos en una ilustración las partes del teléfono y su nombre en español.



Tras la identificación de las partes del teléfono, estudiarás algunas expresiones y vocablos usados en la comunicación mediada por este aparato.

### 3.1 Expresiones y vocablos usados al teléfono



Audio |

Cuando nos comunicamos por teléfono, usamos algunos vocablos específicos de este tipo de interacción. Daniel empieza el diálogo con el instructor diciendo "Aló". Observa otras estructuras.

#### Atender - contestar el teléfono

¡Diga!

¡Dígame!

¡Aló!

¡Hola!

¿Sí, diga?

¿Sí, con quién comunico?

¿Sí, con quién hablo?

#### Despedirse antes de colgar el teléfono

¡Hasta luego!

¡Chau!

#### Identificarse

Soy Juan.

Soy el señor Ayala.

#### Preguntar por alguien o algo

¿Está el señor...?

¿Está la señora...?

#### Responder al interlocutor

Ya lo atiende.

Ya la atiende.

Lo siento no está.



Audio

Lo siento no se encuentra.

¿Quiere(s) dejar un recado?

Ahora se pone.

Voy a llamarlo.

Voy a llamarla.

Lo siento, está equivocado.

Se ha equivocado.

#### Pedir disculpas

Perdón.

Disculpe.

#### Aceptar las disculpas

Tranquilo, no pasa nada.

Tranquilo, no hay problema.

Existen otras estructuras que guardan relación con el uso del teléfono. A continuación destacamos algunas. Mira:

Cuando nieva, la **llamada se corta** a menudo.

Teresa, **cuelga** el teléfono, llevas casi dos horas charlando.

El teléfono no **comunica**. ¿Hago otra llamada?

Mamá, **agarrá/atendé** el teléfono, es para vos. (en Argentina y Uruguay).

A-Z

#### Glosario

**Colgar:** desligar

**Descolgar:** atender



#### Actividad de aprendizaje

Conversación al teléfono

¿Qué tal practicar lo que has aprendido realizando la actividad *Conversación al teléfono*?

¿Recuerdas que Daniel estaba intentando marcar clases de lengua española? Para ello, fue necesario preguntar los días y los horarios de las clases. Esas informaciones permiten que nos ubiquemos en el tiempo. Para que consigas entender los horarios en español e identificar los días de la semana, estudia el siguiente contenido.

### 3.2 ¿Qué hora es?

Retoma el diálogo entre el instructor y Daniel:



**Daniel:** ¡Qué suerte! ¿Y a qué hora?

**Instructor:** Por la mañana, de 09:30 a 11:45. Por la tarde, de 14:00 a 17:30. ¡No ofrecemos clases por la noche!

Al pedir informaciones sobre el curso, Daniel pregunta: “**¿Y a qué hora?**”. En general, para preguntar la hora, decimos: “**¿Qué hora es?**”

Al informar o preguntar sobre la hora necesitamos observar algunas particularidades. Observa una breve explicación sobre las horas.

a) En español, **siempre se pregunta la hora en singular**, así:

■ ¿Qué hora es?

b) Para responder, **se concuerda en número con la hora**. Ejemplos:

■ Es la una y diez.

■ Son las siete y media.

¿Recuerdas a qué hora era la clase en la que Daniel se había matriculado?

**Instructor:** Por la mañana, de nueve y media a doce menos cuarto. Por la tarde, de catorce a diecisiete y treinta. ¡No ofrecemos clases por la noche!

Al indicarle la hora a Daniel, el instructor dice:



**Audio**

Nueve y media.

Doce menos cuarto.

Catorce (dos) en punto.

Diecisiete y treinta (cinco y media).

Ahora, observa los relojes y pon atención a las expresiones:



A partir de las ilustraciones puedes observar que:

- c) Decir "y cuarto" equivale a quince minutos. Cuando decimos "menos cuarto" significa que faltan quince minutos para llegar a la hora indicada.
- d) Después de 30 minutos ponemos menos y mencionamos los minutos que faltan para llegar a la hora siguiente. Por ejemplo:



Asimismo, en el día a día, no es común contar las horas de 24 en 24, sino, de 12 en 12 y, si es necesario, se aclara la parte del día a que corresponde, observa:

20:00 - Son las ocho en punto **de la noche**.

08:00 - Son las ocho en punto **de la mañana**.

Pero, para referirse a los horarios internacionales, es importante saber que las horas normalmente se expresan de 0h a 24h, ¿de acuerdo? Mira:

Horario de vuelo TAP 0102 Natal-Madrid: **22h45min**

Observa el siguiente resumen:

| PREGUNTAR LA HORA                     | ¿QUÉ HORA ES?  |
|---------------------------------------|--|
| Decir la hora                         | Es la una.<br>Son las dos.<br><br>Son las siete en punto.<br>Son las siete y cuarto.<br>Son las siete y media.<br><br>Son las tres menos veinte.<br>Son las tres menos cuarto. |
| Para hablar del momento de una acción | A las ... de la mañana.<br>A las ... de la tarde.<br>A las ... de la noche.<br><br>De... a...<br>Desde las... hasta las...   |
| Las partes del día                    | Por la mañana.<br>Por la tarde.<br>Por la noche.<br>A mediodía.  |



Para verificar si has entendido el contenido referente a las horas, ¿qué tal practicar con la actividad *Las horas*?

**Actividad de aprendizaje**  
*Las horas*

Con el contenido anterior, has podido observar algunas diferencias en la manera como se informa las horas en español. Además de las horas, existen otras formas de localizarnos en el tiempo y una de ellas es utilizando los días de la semana.

### 3.3 Los días de la semana

Para saber sobre los días de las clases, Daniel pregunta:



**Daniel:** ¡Buenas tardes! A mi amiga y a mí nos gustaría saber cuándo empiezan las clases.



**Instructor:** ¡Es usted un afortunado! Tenemos un grupo que empieza las clases mañana, martes 01.

| **Audio**

¿Consigues identificar el día de la semana al que se refiere el instructor?  
Ve la siguiente tabla:

#### PARA HABLAR DE LOS DÍAS DE LA SEMANA

| Singular         | Plural              |
|------------------|---------------------|
| El lunes         | Los lunes           |
| El martes        | Los martes          |
| El miércoles     | Los miércoles       |
| El jueves        | Los jueves          |
| El viernes       | Los viernes         |
| El sábado        | Los sábados         |
| El domingo       | Los domingos        |
| El fin de semana | Los fines de semana |

El nombre de los días de la semana termina en “s”, independiente de si están en singular o plural, excepto sábado y domingo.

¿Observas que en español **no** ponemos la preposición “**en**” antes de mencionar los días de la semana? Veamos el siguiente ejemplo:

| INCORRECTO                    | CORRECTO                      |
|-------------------------------|-------------------------------|
| ¿Qué día empiezan las clases? | ¿Qué día empiezan las clases? |
| <b>En</b> el lunes 17.        | El lunes 17.                  |



#### Actividad de aprendizaje Los días y las horas

Para practicar este contenido, realiza la actividad *Los días y las horas*. Es interesante tener en cuenta que saber el nombre de los días de la semana también nos permite localizar a alguien en el tiempo, junto a la presencia de los verbos conjugados, identificando así la acción que se ejecuta. De ese modo, ahora, vas a estudiar algunos verbos y su aplicación en el presente de indicativo.

### 3.4 Usos del presente de indicativo

En este momento vas a estudiar algunos usos del presente de indicativo que sirven para:

a) Hablar de lo que sucede en el momento de la acción. Por ejemplo:

■ ¿En qué **piensas**?

b) Pedir o dar informaciones sobre el presente. Por ejemplo:

■ ¿Nos **alojamos** en el albergue Arauco.

c) Hablar de lo que hacemos habitualmente. Por ejemplo:

■ Normalmente **cenamos** algo ligero.

d) Dar instrucciones. Por ejemplo:

■ Primero **haces** la reserva y luego **compras** los billetes.

e) Hacer sugerencias. Por ejemplo:

■ ¿**Llamamos** al curso?

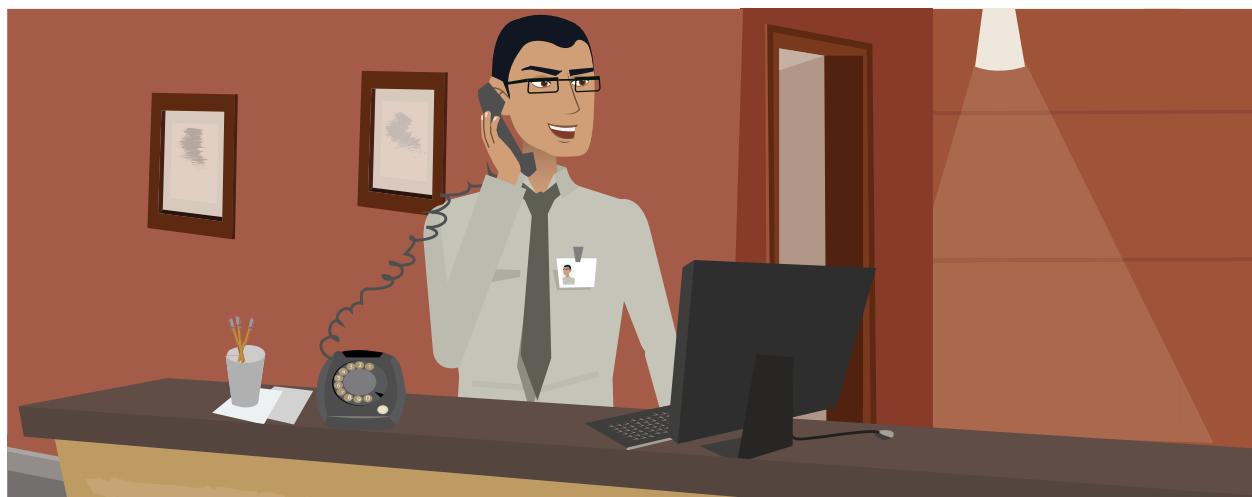
f) Hablar de verdades generales o universales. Por ejemplo:

■ En Chile **hay** temblores de tierra.

Has verificado algunas situaciones en las que podemos utilizar el presente de indicativo para comunicarnos. Ahora estudiarás algunos verbos irregulares en presente de indicativo que sufren diptongación o cambios vocálicos. Los presentaremos en la historia de Daniel y Rita y a través de algunos fragmentos de la poesía de Pablo Neruda.

### 3.5 Verbos irregulares en presente de indicativo con alteración vocalica: diptongación E - IE.

En esta unidad nos detendremos en los verbos irregulares de alteración vocalica. Para eso tomaremos como punto de partida el contacto que Rita establece con el Instituto de idiomas Condes. Tras el paseo en la estación de esquí, Rita se siente culpable de haber metido a Daniel en una confusión y decide apuntarse al curso que él tanto deseaba realizar. Observa cómo sucede el diálogo:



**Martín:** ¡Buenas tardes! Instituto de idiomas Condes, le habla Martín, ¿en qué puedo ayudarla?

**Rita:** ¡Buenas tardes! Me gustaría saber cuándo empiezan las clases de inmersión cultural.

**Martín:** Por supuesto. Hay dos horarios para la clase. Uno empieza con la visita al Museo Isla Negra a las ocho en punto. El otro comienza con un paseo por La Chascona a las tres menos diez de la tarde para alumnos principiantes.

**Rita:** ¿Incluso los fines de semana?

**Martín:** Correcto, todos los días, de lunes a domingo. ¿Qué horario prefiere?

**Rita:** Prefiero por la tarde, es que soy principiante. ¿Se puede comprar algún material?

**Martín:** Sí, se lo entregaremos en el primer encuentro. Le sugiero que visite el Museo Isla Negra para empezar. Le pido que reserve la visita con...

**Rita:** ¡Hola? Se ha cortado la llamada.

En el diálogo anterior destacamos algunos verbos irregulares que sufren diptongación como: **empezar, comenzar, preferir, sugerir**. Para conocerlos mejor presentamos algunos fragmentos de la poesía del poeta chileno Pablo Neruda.

Allí termina todo  
y no termina:  
allí comienza todo:  
se despiden los ríos en el hielo [...]

#### Neruda, Piedras Antárticas

<http://www.neruda.uchile.cl/obra/obrapiedras3.html>

Del fragmento del poema Piedras Antárticas, destacamos el infinitivo comenzar que indica la irregularidad del verbo cuando la vocal tónica "e" (en destaque) de la raíz se diptonga en "ie" resultando en comienza. Te presentamos la conjugación del verbo comenzar para que puedas ver la variación.

| COMENZAR       |            |
|----------------|------------|
| Yo             | comienzo   |
| Tú             | comienzas  |
| Vos            | comenzás   |
| Él, ella ,Ud.  | comienza   |
| Nosotros/as    | comenzamos |
| Vosotros/as    | comenzáis  |
| Ellos/as, Uds. | comienzan  |

La raíz comenz- sufre diptongación en las personas yo, tú, él, ella, Ud., ellos, ellas, Uds.

Observa el verbo pensar a continuación:

| PENSAR                                |         |
|---------------------------------------|---------|
| Yo                                    | pienso  |
| Tú                                    | piensas |
| Él, ella ,Ud.                         | piensa  |
| Ellos, ellas, Uds.                    | piensan |
| La "-e" de la raíz diptonga en "-ie". |         |

¿Te das cuenta que la “-e” de la raíz diptonga para “-ie”? Sin embargo, con “vos”, con la primera y con la segunda persona del plural (nosotros/as y vosotros/as), eso **no** ocurre. Observa:

| PENSAR   |           |
|--|-----------|
| Vos  | pensás    |
| Nosotros/as  | pens-amos |
| Vosotros/as  | pens-áis  |
| La “-e” de la raíz <b>no</b> diptonga en “-ie” en vos, en la primera y en la segunda persona del plural. |           |

| VERBOS TERMINADOS EN -AR |           |
|--------------------------|-----------|
| Empezar                  | empiezo   |
| Cerrar                   | cierro    |
| Sentarse                 | me siento |

Lee el siguiente fragmento del poema de Neruda y observa el verbo querer. A continuación encontrarás otros verbos que se conjugan de la misma manera:

[...] Te quiero sólo porque a ti te quiero,  
te odio sin fin, y odiándote te ruego,  
y la medida de mi amor viajero  
es no verte y amarte como un ciego [...]

#### Neruda, LXVI

<http://www.neruda.uchile.cl/obra/obraciensonetas5.html>

| VERBOS TERMINADOS EN -ER |          |
|--------------------------|----------|
| Querer                   | quiero   |
| Entender                 | entiendo |
| Perder                   | pierdo   |

| VERBOS TERMINADOS EN -IR |          |
|--------------------------|----------|
| Preferir                 | prefiero |
| Mentir                   | miento   |
| Sugerir                  | sugiero  |

Realiza la actividad *Verbos irregulares en presente de indicativo (e - ie)* y verifica si has entendido el contenido antes de avanzar para la próxima instrucción.



#### Atención

No diptongan en -ie los verbos:  
pretender → pretendo  
depender → dependo  
aprender → aprendo  
comprender → comprendo



#### Actividad de aprendizaje

Verbos irregulares en presente de indicativo (e - ie)

### 3.6 Verbos irregulares en presente de indicativo con alteración vocálica: diptongación O - UE.

[...]Pies cansados en las largas errancias  
y un dolor, un dolor que remuerde y se afila [...]

Neruda, Sensación de olor

<http://www.neruda.uchile.cl/obra/obrarepusculario.html>

Del fragmento del poema “Sensación de olor” destacamos el infinitivo *remorder* que muestra la irregularidad del verbo cuando la vocal tónica “o” del radical diptonga en “ue” resultando en *remuerde*. Para conocer la conjugación de los verbos que hacen parte de este grupo, te presentamos el verbo *remorder*.

| REMORDER       |            |
|----------------|------------|
| Yo             | remuerdo   |
| Tú             | remuerdes  |
| Vos            | remordés   |
| Él, ella ,Ud.  | remuerde   |
| Nosotros/as    | remordemos |
| Vosotros/as    | remordéis  |
| Ellos/as, Uds. | remuerden  |

Ahora, observa como sucede la modificación con el verbo “poder”. La raíz *pod-* sufre diptongación en las personas yo, tú y él, ella, Ud., ellos, ellas, Uds. Mira:

| POD-ER                                |        |
|---------------------------------------|--------|
| Yo                                    | puedo  |
| Tú                                    | puedes |
| Él, ella ,Ud.                         | puede  |
| Ellos/as, Uds.                        | pueden |
| La “-o” de la raíz diptonga en “-ue”. |        |

¡Cuidado!, **yo “podo”** corresponde al verbo **“podar”** y **yo “poso”** corresponde al verbo **“posar”** en español. Entonces ya sabes que **no** se dice **“yo podo”** y sí **“yo puedo”**, para referirse al verbo **“poder”**.

La regla aplicada en la irregularidad anterior se mantiene. La “-o” de la raíz diptonga en “-ue”, pero en las personas vos, nosotros/as y vosotros/as **no** diptonga. Fíjate:

| POD-ER   |          |
|--|----------|
| Vos  | podés    |
| Nosotros/as  | pode-mos |
| Vosotros/as  | pod-éis  |
| La “-o” de la raíz <b>no</b> diptonga en “-ue” en vos, en la primera y en la segunda persona del plural. |          |

Observa otros verbos que se conjugan de la misma manera:

[...] y tú que subes, cantas, corres, caminas, bajas,  
plantas, coseas, cocinas, clavas, escribes, vuelves  
o te has ido y se sabe que comenzó el invierno.

#### Neruda, XXXVIII

<http://www.neruda.uchile.cl/obra/obraciensonetas3.html>

| -AR       |           |
|-----------|-----------|
| contar    | cuento    |
| probar    | pruebo    |
| encontrar | encuentro |
| recordar  | recuerdo  |

| -ER      |          |
|----------|----------|
| morder   | muerdo   |
| remorder | remuerdo |
| mover    | muevo    |
| volver   | vuelvo   |

| -IR   |       |
|-------|-------|
| morir | muero |

Atención, el verbo jugar es un verbo especial, con una irregularidad única en su diptongación, ya que en el radical tiene una “-u” en lugar de “-o”, diptongando en “-ue”.

| JUGAR          |         |
|----------------|---------|
| Yo             | juego   |
| Tú             | juegas  |
| Vos            | jugás   |
| Él, ella ,Ud.  | juega   |
| Nosotros/as    | jugamos |
| Vosotros/as    | jugáis  |
| Ellos/as, Uds. | juegan  |



#### Actividad de aprendizaje

Verbos irregulares en presente de indicativo (o - ue)

Realiza la actividad *Verbos irregulares en presente de indicativo (o - ue)* y verifica si has entendido el contenido antes de avanzar para la próxima instrucción.

### 3.7 Verbos irregulares en presente de indicativo con alteración vocálica: cambio vocálico E - I

[...] Ríe la madre al marinero,  
el pescador al astronauta,  
pero no ríe el niño niño  
cuando mira al pájaro niño [...]

**Neruda, Pingüino**

<http://www.neruda.uchile.cl/obra/obraartepajaros3.html>

Del fragmento del poema “Pingüino” destacamos el infinitivo “**reír**” que sufre cambio vocálico, pues la vocal “**e**” de la raíz cambia para la vocal “**i**” resultando en “**ríe**”. Esta irregularidad sucede solamente en los verbos de la tercera conjugación “-ir”. Para conocer los verbos que hacen parte de este grupo, te presentamos la conjugación del verbo “**reír**”.

| REÍR           |        |
|----------------|--------|
| Yo             | río    |
| Tú             | ríes   |
| Vos            | reís   |
| Él, ella ,Ud.  | ríe    |
| Nosotros/as    | reímos |
| Vosotros/as    | reís   |
| Ellos/as, Uds. | ríen   |

Ahora, observa el verbo "pedir": la raíz "ped-" sufre cambio vocálico en las personas yo, tú, él, ella, Ud., ellos, ellas y Uds.

| PEDIR                                |       |
|--------------------------------------|-------|
| Yo                                   | pido  |
| Tú                                   | pides |
| Él, ella ,Ud.                        | pide  |
| Ellos/as, Uds.                       | piden |
| La "-e" de la raíz cambia para "-i". |       |

| PEDIR   |         |
|---|---------|
| Vos   | pedís   |
| Nosotros/as   | pedimos |
| Vosotros/as   | pedís   |
| La -e de la raíz <b>no</b> cambia para -i en vos, en la primera y en la segunda persona del plural. |         |

Mira otros verbos que se conjugan de la misma manera:

| MEDIR / REPETIR |        |
|-----------------|--------|
| Medir           | mido   |
| Repetir         | repito |

Atención: el verbo **elegir**, además de sufrir el cambio vocálico e → i, experimenta modificaciones ortográficas en virtud de su pronunciación, produciendo cambios fonéticos. Mira:

| ELEGIR  |        |
|---|--------|
| Yo  | elijo  |
| Tú  | eliges |
| Él, ella ,Ud.   | elige  |
| Ellos/as, Uds.  | eligen |
| La -e de la raíz cambia para -i.<br>La -g de la raíz cambia para -j solamente para la primera persona del singular. |        |

La modificación ortográfica solamente está en la primera persona 'yo' y, por ello, se escribe "yo **elijo**", y **no** "yo **eligo**".

Observa otro verbo que se conjuga de la misma manera:

| CORREGIR       |            |
|----------------|------------|
| Yo             | corrijo    |
| Tú             | corriges   |
| Vos            | corregís   |
| Él, ella ,Ud.  | corrigé    |
| Nosotros/as    | corregimos |
| Vosotros/as    | corregís   |
| Ellos/as, Uds. | corrigen   |

El verbo **seguir** también sufre el cambio vocálico en las personas yo, tú y él, ella, Ud., ellos, ellas, Uds. La modificación ortográfica solamente está en la persona **yo** y se escribe yo **sigo**.

| (CON)SEGUIR    |               |
|----------------|---------------|
| Yo             | (con)sigo     |
| Tú             | (con)sigues   |
| Vos            | (con)seguís   |
| Él, ella ,Ud.  | (con)sigue    |
| Nosotros/as    | (con)seguimos |
| Vosotros/as    | (con)seguís   |
| Ellos/as, Uds. | (con)siguen   |



#### Para saber más

Para consultar otros verbos, accede a la RAE(Real Academia Española), <http://www.rae.es>, en el espacio "Diccionario de la lengua española" escribe el verbo y luego selecciona conjugar..

Para terminar, a continuación, te presentamos una tabla de los grupos de verbos irregulares en presente de indicativo para que consultes siempre que lo necesites.

|      | FENÓMENO  | EJEMPLO   |
|------|---|---|
| e→ie | La vocal “e” tónica del radical se diptonga en “ie” = diptongación  | cerrar → cierro<br>querer →quiero<br>mentir →miento |
| o→ue | La vocal “o” tónica del radical se diptonga en “ue” = diptongación  | volar → vuelo<br>volver → vuelvo<br>dormir →duermo  |
| e→i  | La “e” del radical cambia para “i”; = debilitación vocálica / cambio vocálico<br><br>Atención, los verbos de este grupo pertenecen solamente la 3 <sup>a</sup> conjugación -IR. | pedir → pido<br>repetir → repito<br>servir → sirvo  |



#### Actividad de aprendizaje

Los verbos irregulares

¿Qué tal si verificas tus conocimientos realizando la actividad *Los verbos irregulares*?

Ubicándose

## 4. Chile: un país de contrastes



Chile es un país con más de 13 millones de habitantes y con una generosa naturaleza que nos permite disfrutar de los más contrastados parajes. Desde los volcanes y bosques, los lagos, el desierto, hasta las colosales cumbres nevadas, entre otros paisajes idílicos.

También cuenta con territorios insulares en el Océano Pacífico, de los cuales, el más conocido es la Isla de Pascua, situada en la Polinesia. Chile está dividido en 54 provincias que se agrupan en 15 regiones. Los paisajes que forman el territorio chileno, son compuestos, en general, de nieve y de arena, caracterizando el contraste de la naturaleza de este país. La nieve se encuentra en las cumbres de la cordillera de los Andes y representa un importante recurso hídrico para la población. La arena se distribuye por los desiertos y por las playas del Pacífico que bañan la costa con sus aguas frías.

Chile, tierra remota de montañas, valles, desiertos, lagos y mar, está instalado en la cadena de volcanes conocida como "Cinturón de Fuego" que rodea al océano Pacífico y que, de vez en cuando, ocasiona una intensa actividad sísmica y volcánica, agitando la vida cotidiana de los chilenos.

Explorando

## 5. Los paseos turísticos en Santiago



Santiago fue fundada el 12 de febrero de 1541, denominada en aquella época como 'Santiago de la Nueva Extremadura' por el conquistador español Pedro de Valdivia. El escenario de la fundación de esta ciudad fue La Plaza de Armas, uno de los sitios más importantes de la capital y que, con el transcurso de los años, ha sido el punto de referencia para construir su rico patrimonio cultural e histórico.

Además de La Plaza de Armas hay otros sitios importantes como el Palacio de la Moneda, que es la actual sede de la Presidencia de la República de Chile y que abriga el Ministerio del Interior, la Secretaría General de la Presidencia y la Secretaría General de Gobierno. Frente al Palacio, hay una plaza con estatuas de todos los presidentes. En la parte interna se encuentra el "Patio de los Naranjos". El Ejército Chileno hace la guardia del Palacio.

Asimismo, es posible visitar el Museo Chileno de Arte Precolombino que, junto con los anteriores, forma parte de la historia de Santiago de Chile.

Para terminar esta clase, revisa lo aprendido en la actividad *Retomando*.



**Actividad de aprendizaje**  
*Retomando*

## Regresando

En Santiago de Chile, Rita y Daniel quieren realizar actividades muy diferentes, él, una inmersión cultural y ella, clases de esquí. Claro, van al esquí, pero con tan mala suerte que pasan un gran susto a causa de un temblor. En ese contexto, has tenido la posibilidad de conocer algunas estructuras comunicativas para expresarte por teléfono. Además, has estudiado cómo solicitar y dar información sobre el horario de los eventos, los días de la semana y en qué momento alguna cosa puede suceder. Asimismo, has estudiado algunas irregularidades verbales del presente de indicativo, que has ejercitado con la realización de diversas actividades. También, has conocido algunos puntos turísticos de Santiago de Chile e informaciones del país andino.



# Clase 09 - ¿Como quedamos?

## Objetivos

- Elaborar una invitación para alguien usando las estructuras apropiadas;
- Expresar información como segura y totalmente controlada, presentar hechos ocurridos en el pasado como actuales, ofrecer ayuda, pedir favores, consejos u opiniones conjugando los verbos en presente de indicativo, reconociendo así, sus irregularidades;
- Reconocer el nombre de algunos deportes usándolos de manera adecuada.

Haciendo planes

### 1. ¿Cómo quedamos?

En Santiago, Daniel encuentra un sitio con informaciones sobre el cine. Entusiasmado con la programación, invita a Rita a ver la película "El Cartero y el Poeta". Rita acepta la invitación y propone que conozcan otras atracciones juntos. Ambos parten hacia un bar con música en vivo. Sin embargo, Rita no esperaba encontrarse con una gran sorpresa. A partir de ahí, los personajes son invitados a experimentar situaciones que pueden cambiar el rumbo del viaje.

Teniendo ese contexto como base, vas a estudiar algunas estructuras comunicativas necesarias para hacer una invitación y, después, daremos continuidad al estudio de los verbos irregulares en presente de indicativo. Esas nuevas informaciones te permitirán hacer una invitación, manifestar y dar información de manera segura, presentar hechos ocurridos en el pasado como actuales, ofrecer ayuda, pedir favores, consejos u opiniones.

### Punto de partida

## 2. ¿Vamos al cine?

Rita y Daniel caminan por las calles de Santiago. Él verifica algunas opciones de ocio por internet y encuentra la sección "cine", una de las bellas artes que nos hace reír, llorar, imaginar y muchas cosas más. Lee el diálogo entre Rita y Daniel sobre lo que hay en la cartelera:



### Medio integrado

Accede al contenido "¿Vamos al cine?" para que puedas escuchar la invitación que Daniel le hace a Rita.

**Daniel:** Hummm... estoy viendo aquí algunas cosas interesantes que tenemos en los alrededores, y adivina: ¡hay un cine a tres cuadras de aquí!

**Rita:** ¡Que sí! Y ¿qué ponen en cartelera?

**Daniel:** Bueno... hoy... hoy hay una sesión cult, van a poner ¡El cartero y el poeta, de Neruda!

**Rita:** Me encantan los poemas de Pablo Neruda, y ¿sabes que hasta ahora no he visto esta película?... ¿A qué hora es la sesión?

**Daniel:** Déjame ver... dentro de una hora, a las 9:00, o sea, a las 21:00

**Rita:** Interesante, pero...

**Daniel:** ¿Entonces?, ¿vamos al cine?

**Rita:** Humm... ¡Dale! ¡Es una buena idea!, Pero, tenemos un tiempito aún, ¿no?

**Daniel:** Sí... tenemos... una hora...

**Rita:** Entonces... he visto cerca de aquí un barcito en donde hay música en vivo y me han dicho que es interesante. ¡Estoy curiosa! ¿Qué tal si damos una pasadita rápida por allá antes del cine?

**Daniel:** No sé, Rita, ¿no te parece que es poco tiempo? Ya veo que vamos a perder la película.

**Rita:** ¡Qué va, Daniel! ¡Tú tranquilo! Que hay tiempo sí, y luego allí en el bar solo vamos a dar un vistazo, a conocer el lugar...

**Daniel:** ¡Bueno, si es así, vamos!

### 3. Comunicándose

Observa en el diálogo que la frase "¿Vamos al cine?" está en negrita. Esta es una de las maneras existentes para hacer una invitación. Verás a continuación otras formas de invitar a alguien.

#### 3.1 Formas de invitar

Existen diversas maneras de hacer una invitación a alguien. Al proponer una cita, podemos empezar la frase con "**¿Qué tal si...?**" o "**¿Te apetece...?**", mira los ejemplos en la tabla:

| PROPOR UNA CITA  |  |
|--|--|
| ¿Qué tal si...<br>¿Qué te parece si...<br>¿Te apetece... | cenamos juntos?<br>nos vemos mañana?<br>vamos al cine? |
| ¿Te apetece...   | ir al cine?<br>tomar un vino?                          |

Además de proponer, es necesario concertar una cita. Podemos emplear estructuras como "**¿Cuándo?**", "**¿Qué día?**", "**¿A qué hora?**", "**¿Qué tal...?**", entre otros. Observa las posibilidades en la siguiente tabla:

| CONCERTAR UNA CITA          |   |
|-----------------------------|---|
| ¿Cuándo? / ¿Qué día?        | - El viernes.   |
| ¿A qué hora? / ¿Qué tal...? | - A las 8.00.   |
| ¿Dónde quedamos?            | - En la puerta del cine.<br>- En tu casa.<br>- Al lado de la plaza. |
| ¿Con quién quedamos?        | - Quedamos con Ana y María.   |
| ¿Cómo quedamos?             | - Quedamos el viernes a las 8.00 de la noche en la puerta del cine. |

**Audio**

Has observado que usamos “quedamos” con tres ideas distintas. Lo importante aquí es observar la forma cómo preguntamos pues, el pronombre interrogativo puede cambiar el sentido de lo que se pretende comunicar. Por ejemplo:

| ¿Dónde quedamos?                             | ¿Con quién quedamos?                      | ¿Cómo quedamos?                                    |
|--|---|--|
| pregunta por el lugar donde es el encuentro. | pregunta con qué persona es el encuentro. | pregunta el día, la hora y el lugar del encuentro. |

Las estructuras “¿Vamos al/a...?” o “¿Tomamos...?” las podemos emplear para proponer una actividad. Observa:

| PROPONER UNA ACTIVIDAD |                                    |
|------------------------|------------------------------------|
| ¿Vamos...              | al cine mañana?<br>a comer mañana? |
| ¿Tomamos...            | un café?                           |

Al recibir una invitación es necesario contestarla, mira algunas maneras para manifestar acuerdo:

| ACEPTAR UNA INVITACIÓN                                 |  |
|--|--|
| Estupendo.<br>Vale, perfecto.<br>Bueno.<br>De acuerdo. |  |

En cambio, es posible que sea necesario negar la invitación. Cordialmente, podemos usar la expresión “**Lo siento, es que...**” seguida por la justificación. Observa:

| RECHAZAR UNA INVITACIÓN |  |
|-------------------------|--|
| Lo siento, es que...    | estoy cansado.<br>estoy cansada.<br>tengo otra cita.<br>no puedo.<br>tengo mucho trabajo.<br>tengo que estudiar. |

Rita y Daniel se ponen de acuerdo para ir al bar y después ir al cine. Podemos considerar estos dos lugares como espacios de ocio, dado que allí las personas realizan actividades de diversión. Pero antes de seguir adelante conociendo otros lugares de ocio, ¿qué tal si verificas tu aprendizaje realizando la actividad *Invitándote*?



#### Actividad de aprendizaje *Invitándote*

## 3.2 Lugares y actividades de ocio

Para desconectarse del ajetreo diario durante algunas horas, el ocio es una buena alternativa. Los viernes y sábados, generalmente, son días de encontrarse con los amigos en algún lugar; y los domingos, es el día de la pereza, de las sesiones de televisión, de la gastronomía, etc. A las actividades realizadas en el tiempo libre para descansar del trabajo diario se les denomina "**ocio**". Ahora que estudiaste algunas formas de hacer invitaciones observa algunos lugares de ocio.



#### Audio



#### Glosario

**Ajetreo:** correría, loucura  
**pereza:** preguiça



#### Sinónimos

**Discoteca:** disco;  
discoteca (Chile)  
**Bar:** Pub



#### Para saber más

Para ver algunas actividades desarrolladas por Rita y Daniel, accede al contenido "*El ocio en Santiago*".

Para saber más sobre entretenimientos en Chile accede a: <http://www.carretes.cl/barrio-bellavista/>



Discoteca



Bar



Cine



Teatro



Restaurante



Clube



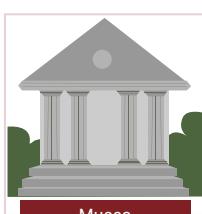
Plaza



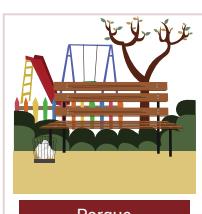
Playa



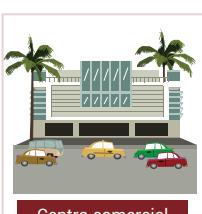
Estación de esquí



Museo



Parque



Centro comercial

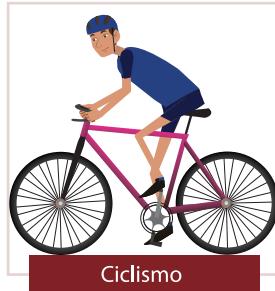


Tras conocer algunos lugares para disfrutar del tiempo libre te presentamos a continuación, algunas actividades de ocio.

**Audio**

|                      |                              |                     |
|----------------------|------------------------------|---------------------|
| bailar               | leer                         | escuchar música     |
| navegar en internet  | hacer crucigramas            | coleccionar sellos  |
| ver una película     | cuidar el jardín             | pintar              |
| cuidar el perro      | sacar fotos                  | tomar el sol        |
| salir con los amigos | ver la televisión            | visitar museos      |
| cantar               | pasear                       | pasear en bicicleta |
| jugar videojuegos    | tocar instrumentos musicales | jugar a la pelota   |

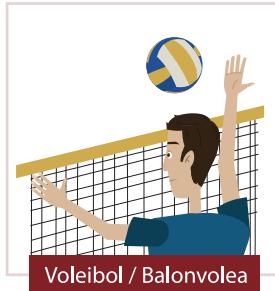
Observa algunas actividades deportivas que practicadas en momentos libres que también pueden considerarse actividades de ocio: los deportes.



Ciclismo



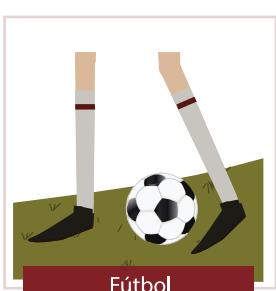
Baloncesto



Voleibol / Balonvolea



Carrera de Velocidad



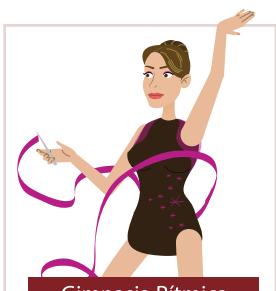
Fútbol



Tenis



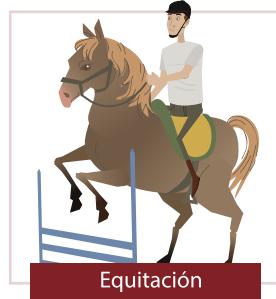
Gimnasia Artística



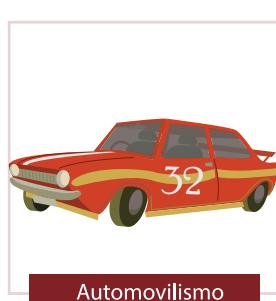
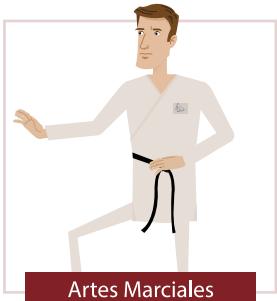
Gimnasia Rítmica



Buceo



Audio



Con el contenido que has visto anteriormente es posible verificar algunas maneras de hacer una invitación a alguien, conocer algunos lugares y actividades deportivas que se pueden asociar con el tiempo libre. ¿Qué tal si verificas tus conocimientos realizando la actividad *Los deportes*?



Actividad de aprendizaje  
Los deportes

Ahora, vas a ampliar el estudio de otras irregularidades verbales en presente indicativo.

### 3.3 Usos del presente de indicativo



Audio |

En la clase anterior viste algunos usos del presente de indicativo y estudiaste los verbos que presentan alteración vocálica. Observa otros usos de este tiempo verbal:

- Expresar la información como segura y totalmente controlada, que no depende del tiempo para ser verdad. Por ejemplo:

**El curso termina el viernes.**

**Mañana empieza el evento.**

- Presentar hechos ocurridos en el pasado como actuales, lo que se denomina como presente histórico. Por ejemplo:

**El 12 de febrero Chile declara su independencia.**

- Ofrecer ayuda. Por ejemplo:

**¿Le llevo las maletas?**

- Pedir favores. Por ejemplo:

**¿Me presta el periódico?**

- Pedir consejos u opiniones. Por ejemplo:

**¿Qué hacemos? ¿Nos inscribimos?**

En esta clase te presentamos tres nuevas situaciones específicas de irregularidad verbal que muestran también cambios consonánticos, vocálicos o ambas irregularidades, así como otros verbos totalmente irregulares.

Para desarrollar este contenido partiremos de tres verbos: *salir*, *estar* y *oír*. El verbo “*salir*”, al conjugarlo en primera persona del singular, queda como “yo **salgo**” y hace parte del grupo de verbos irregulares que tienen solo la primera persona del singular irregular. El verbo “*estar*”, que en primera persona del singular queda como “**estoy**”, hace parte del grupo de verbos totalmente irregulares. El verbo “*oír*”, que en primera persona queda como yo “**oigo**”, pertenece al grupo que posee la primera persona del singular irregular y, además, otro tipo de alteración.

### **3.4 Verbos irregulares en la primera persona del singular**

Observa que en la conjugación del verbo salir, la primera persona del singular "yo", presenta irregularidad consonántica.

| SALIR           |         |
|-----------------|---------|
| yo              | salgo   |
| tú              | sales   |
| vos             | salís   |
| él, ella ,Ud.   | sale    |
| nosotros/-as    | salimos |
| vosotros/-as    | salís   |
| ellos/-as, Uds. | salen   |

El mismo tipo de irregularidad sucede con los verbos "dar" y "hacer". Observa cómo se conjugan:

| DAR             |       |
|-----------------|-------|
| yo              | doy   |
| tú              | das   |
| vos             | da    |
| él, ella ,Ud.   | da    |
| nosotros/-as    | damos |
| vosotros/-as    | dais  |
| ellos/-as, Uds. | Dan   |

| HACER           |         |
|-----------------|---------|
| yo              | hago    |
| tú              | haces   |
| vos             | hacés   |
| él, ella ,Ud.   | hace    |
| nosotros/-as    | hacemos |
| vosotros/-as    | hacéis  |
| ellos/-as, Uds. | hacen   |

Tras estudiar las irregularidades en los tres verbos anteriores, observa otros verbos con el mismo tipo de irregularidad:

|          |          |
|----------|----------|
| poner    | pongo    |
| valer    | valgo    |
| traer    | traigo   |
| caer     | caigo    |
| ver      | veo      |
| saber    | sé       |
| caber    | quepo    |
| deshacer | deshago  |
| rehacer  | rehago   |
| proponer | propongo |
| suponer  | supongo  |



Audio |

La irregularidad del verbo “**conocer**” también está presente **en la primera persona del singular**, a la cual añadimos la “-z” antes de la letra “-c” de la raíz del verbo (conozc-). Hacen parte de esa irregularidad la mayoría de los verbos terminados en “-ecer”, “-ocer” y “-ucir”. Observa la siguiente frase:

**Conozco** la Casa Museo Isla Negra, está a la orilla del mar.

**Atención:** Las demás personas tú, él, ella, Ud., ellos, ellas, Uds. no sufren ninguna modificación ortográfica. Mira:

| PARECER         |           |
|-----------------|-----------|
| yo              | parezco   |
| tú              | pareces   |
| vos             | parecés   |
| él, ella ,Ud.   | parece    |
| nosotros/-as    | parecemos |
| vosotros/-as    | parecéis  |
| ellos/-as, Uds. | parecen   |

| CONOCER         |           |
|-----------------|-----------|
| yo              | conozco   |
| tú              | conoces   |
| vos             | conocés   |
| él, ella ,Ud.   | conoce    |
| nosotros/-as    | conocemos |
| vosotros/-as    | conocéis  |
| ellos/-as, Uds. | conocen   |

→ La terminación es **-zco** (primera persona del singular)

| CONDUCIR        |            |
|-----------------|------------|
| yo              | conduzco   |
| tú              | conduces   |
| vos             | conducís   |
| él, ella ,Ud.   | conduce    |
| nosotros/-as    | conducimos |
| vosotros/-as    | conducimos |
| ellos/-as, Uds. | conducen   |

Observa otros verbos que se conjugan de la misma manera:

| OTROS VERBOS |            |            |             |             |
|--------------|------------|------------|-------------|-------------|
| <b>-ecer</b> | agradecer  | agradezco  | desaparecer | desaparezco |
| <b>-ocer</b> | conocer    | conozco    | desconocer  | desconozco  |
| <b>-ucir</b> | introducir | introduzco | traducir    | traduzco    |

### 3.5 Verbos irregulares en la primera persona del singular y otras alteraciones

Al invitar a Daniel para que se siente a la mesa, *Fábio* le cuenta sobre lo que están haciendo en Chile. Acompaña el diálogo del personaje.



#### Para saber más

Para ver imágenes de las casas de Neruda: La Sebastiana, La Chascona y la Isla Negra accede: <http://goo.gl/BQcbo>

**Fábio:** Hoy hemos ido a conocer la casa museo Isla Negra, la casa de la arena del poeta Pablo Neruda. Ára y yo nos alegramos al enterarnos que turistas del mundo vienen para conocer esta curiosa construcción. La casa quiere proporcionar un viaje hacia las fantasías del poeta y su afición al mar. Hay un barco dentro de una botella, regalo del poeta Jorge Amado a Neruda. Dentro del Museo, en la estantería están diversos objetos personales del escritor como jarras y vasos de diferentes colores, ventanas, farolas, mascarones de proa, monedas de diferentes países, etc. Neruda está sepultado allí, frente al mar y al lado de su última mujer Matilde Urrutia.

De los verbos destacados anteriormente, algunos presentan más de una irregularidad: tienen la primera persona del singular irregular y otro tipo de alteración. Dividiremos nuestra explicación en dos grupos.

El **primer grupo** contemplará las irregularidades de consonantes en la primera persona y luego el cambio vocálico en las demás.

En cambio, en el **segundo grupo** hay modificación en la primera persona del singular irregular y añadimos "-y" (cuando la "i" se encuentra en posición átona intervocálica) pasando de "i" para "y" como, por ejemplo, en el verbo *huir*.

- Primer grupo: Primera persona del singular irregular y alteraciones vocálicas.

| VENIR           |         |
|-----------------|---------|
| yo              | vengo   |
| tú              | vienes  |
| vos             | venís   |
| él, ella ,Ud.   | viene   |
| nosotros/-as    | venimos |
| vosotros/-as    | venís   |
| ellos/-as, Uds. | vienen  |

En la primera persona, la -e de la raíz **no** diptonga en “-ie”.

Pon atención a que la “-e” de la raíz diptonga en “-ie”, excepto en las personas vos, nosotros/as y vosotros/as en las que **no** se produce esa diptongación.

**Atención:** Otro verbo que se conjuga de la misma manera:

| TENER           |         |
|-----------------|---------|
| yo              | tengo   |
| tú              | tienes  |
| vos             | tenés   |
| él, ella ,Ud.   | tiene   |
| nosotros/-as    | tenemos |
| vosotros/-as    | tenéis  |
| ellos/-as, Uds. | tienen  |

- Segundo grupo: según la Real Academia Española, morfológicamente la primera persona del singular se mantiene regular “oigo”. En la segunda y tercera persona del singular y, en la tercera persona del plural, colocamos “-y” (pues, desde el punto de vista gráfico-articulatorio, el sonido vocálico /i/ de algunas desinencias, cuando queda entre vocales, se transforma en el sonido consonántico /y/).

| OÍR             |       |
|-----------------|-------|
| yo              | oigo  |
| tú              | Oyes  |
| vos             | oís   |
| él, ella ,Ud.   | oye   |
| nosotros/-as    | oímos |
| vosotros/-as    | oís   |
| ellos/-as, Uds. | oyen  |

→ Vos, nosotros/-as y vosotros/-as no cambia.

**Atención:** Otros verbos que se conjugan de la misma manera:

|           |           |
|-----------|-----------|
| huir      | huyo      |
| influir   | influyo   |
| construir | construyo |
| destruir  | destruyo  |
| instruir  | instruyo  |



Antes de pasar a los verbos totalmente irregulares, practica el contenido estudiado en la actividad *Verbos irregulares*.

**Actividad de aprendizaje**  
Verbos irregulares

Hasta aquí has estudiado las irregularidades particulares de algunos verbos. Ahora, te presentamos los verbos que son totalmente irregulares.

### 3.6 Verbos totalmente irregulares

¿Te acuerdas de la conjugación de los verbos **ser**, **estar** e **ir**? Retómalos: Ellos ya han sido estudiados en las unidades 1 y 6 de las clases anteriores, pues ahora los retomamos, resaltando que son verbos de irregularidad propia.

|                 | SER         | ESTAR   | IR    |
|-----------------|-------------|---------|-------|
| yo              | soy         | estoy   | voy   |
| tú              | <b>eres</b> | estás   | vas   |
| vos             | sos         | estás   | vas   |
| él, ella ,Ud.   | es          | está    | va    |
| nosotros/-as    | somos       | estamos | vamos |
| vosotros/-as    | sois        | estáis  | vais  |
| ellos/-as, Uds. | son         | están   | van   |

Los verbos irregulares poseen la característica de cambiar su estructura en la raíz del verbo. Para que puedas visualizarlo observa la tabla y pon atención en el verbo "ser", en la segunda persona del singular, "tú". Verifica que la forma conjugada en nada se parece a su forma infinitiva. Eso quiere decir que su raíz se modifica completamente y, por lo tanto, se trata de un verbo totalmente irregular. Observa la conjugación de otros verbos:

| HABER           |            |
|-----------------|------------|
| yo              | he...      |
| tú              | has...     |
| vos             | ha...(hay) |
| él, ella ,Ud.   | hemos...   |
| nosotros/-as    | habéis...  |
| vosotros/-as    | han...     |
| ellos/-as, Uds. | oyen       |



#### Para saber más

Para consultar otros verbos, accede a la RAE. <http://www.rae.es>

"Hay" es una forma **impersonal**.

**Atención:** El verbo **haber**, conjugado en presente de indicativo, funciona como verbo auxiliar y con él formamos el pretérito perfecto compuesto de indicativo. Observa las conjugaciones:

| COMPRAR                |
|------------------------|
| <b>he</b> comprado     |
| <b>has</b> comprado    |
| <b>ha</b> comprado     |
| <b>hemos</b> comprado  |
| <b>habéis</b> comprado |
| <b>han</b> comprado    |

El pretérito perfecto compuesto de indicativo será estudiado más adelante. Por ahora, solo nos cabe observar la conjugación del verbo *haber*. Por tal motivo, ¿qué tal si practicas un poco más con la intención de verificar tu aprendizaje? Realiza la actividad *A conjugar*.



#### Actividad de aprendizaje

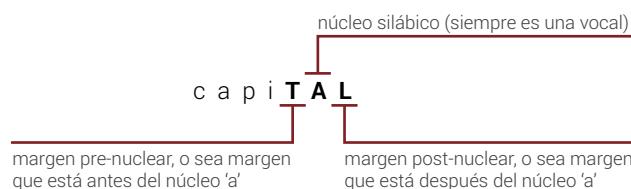
*A conjugar*

A continuación estudiarás las sílabas, las palabras y el grupo fónico, temas que te ayudarán a mejorar tu pronunciación en el idioma español.

### 3.7 Las sílabas, las palabras y el grupo fónico

Todo texto tiene la función de emitir alguna información, está constituido por palabras, y estas, a su vez, están formadas de sílabas. Pues muy bien, ahora te presentamos algunos detalles sobre **las sílabas**.

La sílaba es una unidad de la cadena hablada, constituida por un sonido o grupo de sonidos. Toda sílaba tiene un núcleo y ese núcleo es siempre una vocal que puede tener márgenes (consonantes). Observa el ejemplo de la sílaba 'tal' en la palabra ca-pi-**tal**:



Otra cosa interesante que debes saber sobre la sílaba es que, según su sonido, tenemos:

- a) **sílabas abiertas**: cuando terminan en vocal. Ejemplo:

[Chi-le]

- b) **sílabas cerradas**: cuando terminan en una o más consonantes. Ejemplo:

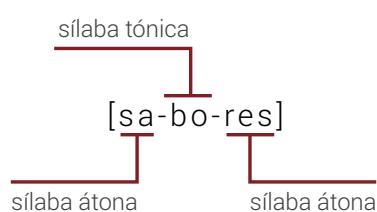
[vi-nos]

Y además, según su tonicidad, tenemos:

- a) **sílabas tónicas o acentuadas**: sobre ellas recae la intensidad de voz de la palabra. Ejemplo:

[tu-rís-ti-co]

- b) **sílabas átonas o inacentuadas**: sobre ellas no recae ninguna intensidad de acento. Ejemplo:



El grupo fónico es el segmento de un discurso pronunciado de manera natural, no forzada, está comprendido entre pausas. El grupo fónico no tiene una extensión fija y tanto puede ser solo una sílaba/palabra como una frase elaborada. Es esencial aplicar los grupos fónicos adecuadamente para una buena entonación y comprensión. Mira:



Ubicándose

## 4. Las viñas de Santiago de Chile

En Santiago, ciudad capital y cosmopolita, viven seis millones de personas, en ella encuentras hermosos paseos, museos, centro comerciales, ferias, restaurantes, bares, viñas, etc.



Las viñas de Santiago de Chile representan uno de los principales atractivos turísticos de la región. Los visitantes de la capital que disfrutan del aroma de los más exquisitos vinos del país pueden conocer los espacios de donde surgen tan deliciosos sabores.

Una de las viñas de Santiago de Chile más visitada es la Viña Santa Rita. Situada en Alto Jahuel, Buin, 45 kilómetros al sur de la capital, cuenta con servicios de transporte que completan el trayecto que la separa de Santiago.

Los visitantes tienen la oportunidad de degustar excelentes vinos, así como también de adquirirlos, además pueden comprar algunos recuerdos

de la viña. Las visitas guiadas por las viñas de Santiago de Chile cuentan con excelentes profesionales que dominan varios idiomas y poseen conocimientos sobre las bondades del vino.

[http://www.santiagodechile.com/vinas\\_de\\_santiago\\_de\\_chile\\_1.html](http://www.santiagodechile.com/vinas_de_santiago_de_chile_1.html) (texto adaptado)

## Explorando 5. Pablo Neruda

Tras leer la narrativa de Fábio sobre la visita que Ára y él hicieron a la Isla Negra, ¿no te parece interesante conocer un poco más sobre Pablo Neruda? Observa el diálogo entre los personajes:



### Para saber más

Si desean conocer otras obras de este gran poeta, no dejen de visitar el sitio <http://www.fundacionneruda.org/>.

**Ára:** Fábio, ¿sabías que el verdadero nombre del poeta es Neftalí Ricardo Reyes Basoalto?

**Fábio:** No lo sabía. ¡Qué interesante!

**Ára:** Él empieza a escribir poesía desde niño y en 1921 publica *La canción de la fiesta*, su primer poema. Y es en ese momento cuando adopta el seudónimo de Pablo Neruda, en homenaje al poeta checo Jan Neruda, nombre que mantiene a partir de entonces y que legaliza en 1946.

**Fábio:** ¡Qué raro cambiar de nombre!

**Ára:** También sé que, tras publicar algunos libros de poesía, en 1924 alcanza fama internacional con *Veinte poemas de amor y una canción desesperada*.

**Fábio:** ¡Buenísimo!

**Ára:** Esta gran obra, de la cual se han vendido más de un millón de copias, es una de las más representativas del poeta y mi preferida, ¡claro!

"Puedo escribir los versos más tristes esta noche.

Escribir, por ejemplo: "La noche esta estrellada,  
y tiritan, azules, los astros, a lo lejos". [...]

Antes de terminar la clase te proponemos que hagas una revisión de lo estudiado en esta clase resolviendo la actividad *Retomando*.



**Actividad de aprendizaje**  
*Retomando*

## Regresando

Daniel no está nada a gusto con la aparición de Jéderon, ex-novio de Rita y ella ni siquiera se acuerda de él. Tras horas de esperarla Rita, y sin ninguna explicación, Daniel se marcha con Fábio y Ára con quienes empieza una agradable amistad que termina en una invitación para seguir viaje rumbo a Paraguay. En este contexto, has estudiado como elaborar una invitación usando las estructuras apropiadas. Has identificado el nombre de algunos deportes. Asimismo, has visto como expresar información segura y totalmente controlada; presentar hechos del pasado como actual, ofrecer ayuda, pedir favores, consejos u opiniones conjugando los verbos en presente de indicativo, reconociendo así, sus irregularidades. Por último, has conocido un poco más sobre las viñas de Santiago de Chile y sobre el poeta Pablo Neruda.



# Clase 10 - Me levanto temprano

## Objetivos

- Reconocer verbos reflexivos regulares e irregulares en presente de indicativo describiendo la rutina diaria.
- Identificar los adverbios de tiempo utilizándolos adecuadamente en diversas situaciones.

Haciendo planes

### 1. Me levanto temprano

Tras haberse quedado solo en el bar, Daniel conoce a la pareja *Ára* y *Fábio*, que viven en Paraguay y están de vacaciones en Chile. Mientras charlan, comentan que al día siguiente partirán para Asunción, a donde también va Daniel que aún estaba atónito por no conseguir entrar en contacto con Rita. A todo esto, Daniel decide seguir el itinerario acordado con Rita, pero ahora acompañado por *Fábio* y *Ára*. Tendrá hospedaje en la casa de ambos y acompañará un poco la rutina de la pareja. Así pues, en esta unidad, estudiarás a hablar de la rutina diaria usando los verbos reflexivos, situando temporalmente las acciones.

A-Z

Glosario  
Pareja: casal

Punto de partida

## 2. La rutina de Ára

En Asunción, Daniel ayuda a Fábio en la preparación de la cena. Mientrascenan empiezan a charlar sobre hábitos y actividades que la pareja desarrolla diariamente. Observa el diálogo en que Ára y Fábio describen su rutina.



### Medio integrado

Accede al contenido "La rutina de Ára" para escuchar la descripción de la rutina de la pareja.

**Ára:** Yo trabajo por las tardes en la agencia de turismo "Sureño", entonces me levanto temprano, una hora antes que Fábio, medito 20 minutos, preparo el desayuno, plancho la ropa, ordeno la casa, me ducho, me visto y desayuno con Fábio. Tengo clases de música dos veces a la semana y los demás días soy voluntaria en el Hospital Universitario. Después del almuerzo, Fábio y yo salimos a trabajar y volvemos a la misma hora, a las diez de la noche. Normalmente nos acostamos a las doce de la noche.

**Fábio:** Es verdad. Como yo trabajo de las dos de la tarde hasta las diez de la noche, por la mañana me ocupo de la casa, cocino y pongo la ropa para lavar y algunas veces me encargo de ir al hipermercado a hacer la compra.



### Glosario

**Planchar:** passar a roupa

**Desayuno:** café da manhã

**Nos acostamos:** deitamos

## 3. Comunicándose

En la charla de Ára y Fábio destacamos algunas palabras que indican acciones desarrolladas en determinado tiempo y que son conocidas como **adverbios de tiempo** o **adverbios temporales**.

### 3.1 Adverbios de tiempo

Para tu mejor comprensión sobre los adverbios de tiempo presentamos este contenido en dos tablas. La primera presenta estructuras que utilizamos para hablar de la frecuencia de una acción, la segunda la utilizamos para situarnos en el tiempo. ¡Obsérvalas!



Audio

Para hablar de la frecuencia de una acción

|                   |                              |                 |
|-------------------|------------------------------|-----------------|
| siempre           | a menudo /<br>frecuentemente | muchas veces    |
| normalmente       | a veces                      | muy pocas veces |
| casi nunca        | nunca                        | todos los días  |
| todas las semanas | dos veces a la semana        |                 |

Observa la afirmación de Ára: "Tengo clases de música dos veces a la semana y los demás días soy voluntaria en el Hospital Universitario". Ella indica la frecuencia con la que realiza una acción en el período de la semana.

Ahora, pon atención a las estructuras para situarnos en el tiempo. Observa que en la columna de la izquierda está la forma escrita en español y hacia la derecha su equivalente en portugués.

Para hablar de tiempo

|               |                |
|---------------|----------------|
| pronto        | rápido         |
| despacio      | devagar        |
| tarde         | tarde (atraso) |
| anoche        | ontem à noite  |
| noche         | noite          |
| por la mañana | de manhã       |
| tarde         | de tarde       |
| hoy           | hoje           |
| mañana        | amanhã         |
| todavía / aún | ainda          |

### Para hablar de tiempo



Audio

|          |          |
|----------|----------|
| ayer     | ontem    |
| mientras | enquanto |
| temprano | cedo     |
| ahora    | agora    |



#### Actividad de aprendizaje

Frecuencia

En este momento te recomendamos que practiques un poco lo estudiado resolviendo la actividad *Frecuencia*.

Cuando Ára afirma: "Yo trabajo por las tardes en la agencia de turismo "Sureño", entonces **me levanto temprano**", ella describe su rutina con la intención de situar a Daniel en el tiempo, demostrando el momento de la semana en que ocurre algo. Por ese motivo, al estudiar los adverbios de frecuencia, podemos informar a alguien con qué periodicidad ejecutamos determinada acción. Los adverbios de tiempo son utilizados para explicitar en qué momento la acción sucedió.

Para que consigas comunicarte con alguien situándolo en el tiempo es necesario conocer el uso de los verbos reflexivos en presente de indicativo. Por lo tanto, retoma la conversación entre Ára y Fábio y observa el uso de estos verbos.

## 3.2 Usos de verbos reflexivos en presente de indicativo

En la lengua española, con la conjugación reflexiva (partícula "se" después del verbo en infinitivo como en "levantarse") indicamos que el sujeto realiza una acción sobre sí (sobre una parte de su cuerpo), o sobre algo que lleva o tiene.

Al escuchar el audio de la rutina de Ára, al comienzo de la unidad, has observado que ella **se levanta, se ducha, se viste**. ¿Te das cuenta que para describir su rutina ella utiliza los **verbos reflexivos** despertarse, levantarse, ducharse, vestirse?

Ára: preparo el desayuno, plancho la ropa, ordeno la casa, **me ducho, me visto** y desayuno con Fabio...

Pon, atención a la utilización de los verbos reflexivos en presente:

- a) El sujeto practica la acción sobre sí mismo (sobre una parte de su cuerpo).

Yo **me afeito** todas las mañanas.

Siempre **me seco** el pelo.



Audio

En los ejemplos, la persona se afeita todas las mañanas y siempre se seca el pelo, es decir, él practica la acción y, también, sufre la acción del verbo afeitarse y secarse.

- b) El sujeto practica acción sobre algo que lleva o tiene.

**Él se ha manchado** el pantalón con café.

'Él se ha manchado el pantalón', es decir, practica la acción (él manchó, él lo hizo) y sufre la acción del verbo **manchar** sobre algo que lleva sobre sí (los pantalones).

A-Z

Glosario  
Hizo: fez

Al verificar las situaciones de uso de los verbos reflexivos, en presente de indicativo, es necesario observar la posición de las formas pronominales átonas para que puedas conjugarlos de manera adecuada.

Los verbos reflexivos son los que contienen en su conjugación formas pronominales átonas: **me, te, se, nos, os y se**. Entre el sujeto y el pronombre átono hay concordancia de número y persona. Fíjate en los ejemplos:

**Me cepillo** los dientes dos veces al día.

cepillarse

|                     |            |                     |
|---------------------|------------|---------------------|
| Yo                  | <b>me</b>  | cepill- <b>o</b>    |
| Tú                  | <b>te</b>  | cepill- <b>as</b>   |
| Vos                 | <b>te</b>  | cepill- <b>ás</b>   |
| Él, ella, usted     | <b>se</b>  | cepill- <b>a</b>    |
| Nosotros, -as       | <b>nos</b> | cepill- <b>amos</b> |
| Vosotros, -as       | <b>os</b>  | cepill- <b>áis</b>  |
| ellos, -as, ustedes | <b>se</b>  | cepill- <b>an</b>   |

A-Z

Glosario  
Cepillar: escovar



Audio

## ¿Se atreven a despertarse temprano?

## Atreverse

|                     |            |                    |
|---------------------|------------|--------------------|
| Yo                  | <b>me</b>  | atrev- <b>o</b>    |
| Tú                  | <b>te</b>  | atrev- <b>es</b>   |
| Vos                 | <b>te</b>  | atrev- <b>és</b>   |
| Él, ella, usted     | <b>se</b>  | atrev- <b>e</b>    |
| Nosotros, -as       | <b>nos</b> | atrev- <b>emos</b> |
| Vosotros, -as       | <b>os</b>  | atrev- <b>éis</b>  |
| Ellos, -as, ustedes | <b>se</b>  | atrev- <b>en</b>   |

A-Z

Glosario  
Aburrir: entender

## Me aburro en la conferencia.

## aburrirse

|                     |            |                    |
|---------------------|------------|--------------------|
| Yo                  | <b>me</b>  | aburr- <b>o</b>    |
| Tú                  | <b>te</b>  | aburr- <b>es</b>   |
| Vos                 | <b>te</b>  | aburr- <b>és</b>   |
| Él, ella, usted     | <b>se</b>  | aburr- <b>e</b>    |
| Nosotros, -as       | <b>nos</b> | aburr- <b>imos</b> |
| Vosotros, -as       | <b>os</b>  | aburr- <b>ís</b>   |
| Ellos, -as, ustedes | <b>se</b>  | aburr- <b>en</b>   |

Es importante notar que los verbos regulares y reflexivos **cepillarse**, **atreverse** y **aburrirse** pertenecen consecutivamente a la 1<sup>a</sup>, 2<sup>a</sup> y 3<sup>a</sup> conjugación (AR, ER, IR), y que también se conjugan con el auxilio de los pronombres átonos: **me**, **te**, **se**, **nos**, **os** y **se**. Recuerda que estos verbos **no** presentan cambio en la raíz ni en las terminaciones. Cualquier verbo regular y reflexivo se conjuga aplicando las mismas terminaciones.

## Atención

En infinitivo, el verbo siempre va acompañado del pronombre “**se**” (afeitarse) para indicar que es reflexivo. Por ejemplo: **llamarse**, **irse**, **despertarse**, **levantarse**, **sentirse**, etc. Por ello, debes estar atento para usar los respectivos pronombres reflexivos: me, te, se, nos, os, se.



Audio

Algunos verbos cambian de significado según se usen como transitivos (VT) o como reflexivos. Si son transitivos, necesitan un complemento para poseer sentido completo, como en llamar/llamarse. Observa la siguiente tabla:

| Llamar  | Llamarse   |
|---|--|
| <b>Llamo</b> insistentemente a mi secretaria.   | <b>Me llamo</b> Susana Vázquez.                      |
| La forma verbal <b>llamo</b> está como transitivo; ‘a mi secretaria’ es el complemento. | La forma verbal <b>me llamo</b> está como reflexivo. |

### 3.3 Verbos reflexivos irregulares en presente de indicativo

A continuación te presentamos la conjugación del verbo “despertarse” en la que apreciamos sus irregularidades:

| Despertarse         |                 |
|---------------------|-----------------|
| despertarse         |                 |
| Yo                  | me despierto    |
| Tú                  | te despiertas   |
| Vos                 | te despiertas   |
| Él, ella, usted     | se despierta    |
| Nosotros, -as       | nos despertamos |
| Vosotros, -as       | os despertáis   |
| Ellos, -as, ustedes | se despiertan   |

↓  
E → IE

**la -e de la raíz  
NO CAMBIA  
por -ie**

Los verbos irregulares tienen una regla que dicta su conjugación. ¿Observas que el verbo despertarse, **cambia** la -e de la raíz por **-ie** en la conjugación de todas las personas del singular (excepto vos), pero **no cambia** en la primera (nosotros/as) y segunda (vosotros/as) del plural?

Otros verbos que se conjugan de la misma manera:

| DEFENDERSE          |                |
|---------------------|----------------|
| Yo                  | me defiendo    |
| Tú                  | te defendes    |
| Vos                 | te defendés    |
| Él, ella, usted     | se defiende    |
| Nosotros, -as       | nos defendemos |
| Vosotros, -as       | os defendéis   |
| Ellos, -as, ustedes | se defienden   |

| DIVERTIRSE          |                |
|---------------------|----------------|
| Yo                  | me divierto    |
| Tú                  | te divertires  |
| Vos                 | te divertís    |
| Él, ella, usted     | se divierte    |
| Nosotros, -as       | nos divertimos |
| Vosotros, -as       | os divertís    |
| Ellos, -as, ustedes | se divierten   |

Observa la irregularidad del verbo "vestirse":

vestirse  
↓  
E → I

| VESTIRSE            |              |
|---------------------|--------------|
| Yo                  | me visto     |
| Tú                  | te vistes    |
| Vos                 | te vestís    |
| Él, ella, usted     | se viste     |
| Nosotros, -as       | nos vestimos |
| Vosotros, -as       | os vestís    |
| Ellos, -as, ustedes | se visten    |

la -e de la raíz  
 NO CAMBIA por -i

El verbo vestirse, **cambia** la -e de la raíz por **-i** en la conjugación de todas las personas del singular (excepto vos), pero **no cambia** en la primera (nosotros/as) y segunda (vosotros/as) del plural.

Otros verbos que se conjugan de la misma manera:

| DIVERTIRSE          |                |
|---------------------|----------------|
| Yo                  | me despido     |
| Tú                  | te despides    |
| Vos                 | te despedís    |
| Él, ella, usted     | se despide     |
| Nosotros, -as       | nos despedimos |
| Vosotros, -as       | os despedís    |
| Ellos, -as, ustedes | se despiden    |

Pon atención al verbo acostarse:

acostarse  
↓  
O → UE

| ACOSTARSE           |               |
|---------------------|---------------|
| Yo                  | me acuesto    |
| Tú                  | te acuestas   |
| Vos                 | te acostás    |
| Él, ella, usted     | se acuesta    |
| Nosotros, -as       | nos acostamos |
| Vosotros, -as       | os acostáis   |
| Ellos, -as, ustedes | se acuestan   |

la -o de la raíz  
**NO CAMBIA**  
 por -ue

El verbo acostarse, **cambia** la “**-o**” de la raíz por “**-ue**” en la conjugación de todas las personas del singular (excepto vos), pero **no cambia** en la primera (nosotros/as) y segunda (vosotros/as) del plural.

Otros verbos que se conjugan de la misma manera:

| DORMIRSE            |              |
|---------------------|--------------|
| Yo                  | me duermo    |
| Tú                  | te duermes   |
| Vos                 | te dormís    |
| Él, ella, usted     | se duerme    |
| Nosotros, -as       | nos dormimos |
| Vosotros, -as       | os dormís    |
| Ellos, -as, ustedes | se duermen   |



Has estudiado algunos verbos en presente de indicativo, sean ellos regulares o irregulares. Por eso, ¿qué tal realizar otra actividad *Verbos reflexivos*?

#### Actividad de aprendizaje

Verbos reflexivos

Tras estudiar los verbos reflexivos, ¿has notado que es necesario añadir los pronombres átonos en esos verbos? ¿Pero cuál es la ubicación adecuada de los pronombres reflexivos en la construcción de la frase? A continuación te explicaremos mejor este contenido.

### 3.4 Colocación de los pronombres reflexivos

Existen algunas dudas sobre la localización de los pronombres átonos, ¿debemos ponerlos antes o después del verbo?

Los pronombres átonos **me, te, se, nos, os y se** se colocan **antes** o **después** de los verbos de acuerdo con el tiempo en que esté flexionado. Observa su localización:

- a) **Antes**, cuando se trata de un **verbo conjugado**:

Él **se** viste deprisa.  


- b) **Después**, cuando se trata de un **verbo en infinitivo**:

Voy a cambiar**me** de ropa ahora.  


Entonces, de momento podemos ver que la colocación de los pronombres reflexivos ocurre:

**Antes del verbo conjugado:**

**Me despierto a las 6.30.**

**Después del verbo infinitivo (ar, er, ir):**

**Voy a despertarme temprano**

Tras haber visto el contenido, realiza la actividad *Uso de los pronombres reflexivos* para que puedas verificar si lo has estudiado.



**Actividad de aprendizaje**  
*Uso de los pronombres reflexivos*

Ubicándose

## 4. Paraguay

Paraguay es un país con muchas riquezas naturales y pueblos encantadores, donde el 80% de la población paraguaya está compuesta por mestizos que prefieren hablar el guaraní, antes que el español. Es un pueblo que siente orgullo de sus raíces y de su cultura, que ofrece su propia originalidad y declara su esencia a quien lo visita. Te presentaremos uno de sus puntos turísticos.

### Las Cataratas de Iguazú



En el año 1541, Alvar Núñez Cabeza de Vaca descubre para los españoles las cataratas que los indios guaraníes llamaban Iguazú (agua grande). A 15 km de las Cataratas de Iguazú se observa el Hito Tres Fronteras, es decir, el límite geográfico de Argentina, Brasil y Paraguay. Estos países se han comprometido con la conservación de la cuenca hidrográfica del río Iguazú, su flora y su fauna. La belleza deslumbrante de las cataratas,

**Glosario**

**Hito Tres Fronteras:** União das Três Fronteiras

**Cuenca:** território onde as águas afluem a um mesmo rio, lago ou mar.

**Senderos:** trilhas

**Vencejo:** pássaro de vinte centímetros

**Monos:** macacos

**Yaguarétés:** jaguar

**Cálido:** quente

rodeada de una exuberante selva virgen, cuya flora y fauna constituye un rico ecosistema natural de tierras llamativamente coloradas y ríos de abundante agua, está reconocida por la UNESCO como Patrimonio Natural de la Humanidad desde 1984.

Actividades como paseos náuticos, caminatas en la selva, safaris fotográficos, pesca deportiva, etc., en un entorno natural agreste y selvático, hacen tentador visitar la zona. A través de senderos, pasarelas, puentes y balcones se puede recorrer a pie gran parte de los parques, permitiendo admirar de cerca los diferentes saltos de agua. Los parques albergan: más de 4.000 especies vegetales casi exclusivas de la zona (curupay, lapacho, laurel blanco y de río, aguay, ingá etc.); más de 400 especies de aves (loros, tucanes, el vencejo de cascada etc.); una importante cantidad de mamíferos (coatíes, monos, yaguarétés, etc.) y multitud de peces (patíes, dorados, manguruyús, etc.). El clima es cálido y extremadamente húmedo (75% a 90%) con temperaturas medias de 15°C en invierno y 26°C en verano y un promedio de lluvias de 2000mm por año. Se puede acceder a las Cataratas del Iguazú a través de la Ruta Internacional, partiendo desde Asunción.

(Texto adaptado) Autor: M. Carbone

<http://www.e-travelware.com/ztravel/iguazu.htm>

### Explorando

## 5. La tradición guaraní: el yopará, tereré, sopa

Para que puedas conocer un poco más sobre la cultura de Paraguay te presentaremos informaciones importantes relacionadas con la tradición de su pueblo.

### El guaraní y el yopará

El guaraní es una lengua de la familia tupí-guaraní, hablada por más de cinco millones de personas en Paraguay, siendo lengua materna para unos cuatro millones. Así, además de Paraguay, la lengua es hablada también en regiones de Argentina, Bolivia y Brasil. En los centros urbanos y principalmente en la capital paraguaya se habla el *jopará* o *yopará* que es el resultado de dos lenguas en contacto diario: español y guaraní.

**Atención:** Hacemos una pausa para retomar el concepto estudiado durante la clase 2. Hemos visto el portuñol, como una mezcla entre el portugués y el español que es hablado por personas en zonas fronterizas. Ahora verificamos, la existencia del **Yopará**. Ambas tienen en común el castellano en su raíz. Pero no olvides que aunque esos dialectos sean utilizados en sus respectivos contextos, no están consideradas lenguas oficiales, solo se perfilan como otra forma de manifestación entre las personas de esas regiones. Valorarlas significa apreciar la identidad de un pueblo y sus características históricas.

## Tereré



El tereré es una bebida de extenso consumo en Paraguay, en donde fue originada. Se prepara en el mismo recipiente que el mate (normalmente, calabacín, porongo o guampa de vaca), se bebe con una bombilla y también lleva yerba mate (*ilex paraguayensis*).

La principal característica que diferencia a ambas bebidas, mate y tereré, es que la segunda se prepara con agua bien fría y es ideal para los días calurosos; mientras que el mate se consume con agua caliente y es tradición en algunos países como Brasil (en el sur), Uruguay y Argentina.

Además de prepararse con agua helada, el tereré se caracteriza por la vasta inclusión de hierbas aromáticas y medicinales en su preparación. En ocasiones también se le adiciona jugo de frutas cítricas, como la naranja o el limón, hielo, agua fría, y hierbas. El agua es puesta en un termo para conservar su temperatura. El tereré es la bebida nacional de Paraguay y fue

## A-Z

### Glosario

**Bombilla:** utensilio utilizado para tomar mate (bomba)

**Calabacín, porongo:** cuia

**Mientras:** enquanto

**Jugo:** suco

**Hielo:** gelo

**Termo:** térmica

declarado patrimonio cultural del país, en virtud de la importancia que lo caracteriza. Incluso, en el año 2011, se instauró el Día Nacional del Tereré, que tiene lugar cada último sábado de febrero.

Publicado por María José Rubín  
Texto adaptado de <http://goo.gl/rkqD6>

## Sopa paraguaya



### A-Z

#### Glosario

**Sin embargo:** porém,  
sem embargo

**Tortilla:** omelete com batata

**Leyenda:** lenda

**Salado:** salgado

**Alejado:** distanciado

**Acerca:** aproxima

**Almorzar:** almoçar

**Cenar:** jantar

**Bizcochuelo:** pão de ló

**Enojara:** irritasse

**Invitado:** convidado

Al hablar de sopa, se imagina un rico caldo. Sin embargo, la sopa paraguaya, uno de los platos típicos más reconocidos de Paraguay y del norte de Argentina, está suficientemente **alejado** de lo líquido y se **acerca** más a una sólida tortilla, rica y calórica, especial para el invierno.

Si bien se dice que este plato, desde temprano, nació de un error, en sus orígenes fue una mezcla entre lo que comían los guaraníes y los españoles que llegaban a estas tierras. Pero también hay una leyenda más reciente.

Se cuenta que el presidente de Paraguay Carlos Antonio López invitó a **almorzar** a un embajador extranjero: su idea era recepcionarlo con una sopa blanca hecha con harina de maíz. Sin embargo, la cocinera se habría equivocado de ingredientes, la habría dejado más tiempo en el horno y finalmente, al sacarlo, estaba más parecido a un **bizcochuelo** salado.

Y si bien se esperaba que el mandatario se **enojara** por la equivocación gastronómica, el plato le gustó tanto que el presidente terminó presentándoselo a su **invitado** como sopa típica paraguaya. Así, habría sido su debut y consagración en la lista de platos típicos de este país sudamericano.

Publicado por Mex Faliero

Texto adaptado de <http://goo.gl/MY0Cp>

Para finalizar la clase realiza la actividad *Retomando* para que puedas comprobar lo que has estudiado.



**Actividad de aprendizaje**  
*Retomando*

## Regresando

Daniel es recibido por Fábio y Ára en Asunción. La pareja comenta sobre la culinaria, la cultura guaraní y su vida en Paraguay, pero es la historia de Fábio que lo deja a Daniel impactado: Fábio largó todo en Brasil por Ára, por amor. Partiendo de ese contexto has estudiado en esta clase a hablar de la rutina diaria usando los verbos reflexivos y situando temporalmente las acciones. Además, has conocido un poco sobre la cultura paraguaya y has visto algunas de sus peculiaridades culturales de ese país.



# Clase 11 - Yendo al mercado

## Objetivos

- Conocer el nombre de algunas frutas, verduras y alimentos, identificando su grafía asociada a su imagen;
- Aplicar el vocabulario sobre cómo comprar alimentos utilizando cantidades y envases adecuados a cada ítem;
- Escribir y hablar sobre una acción en desarrollo empleando el gerundio en las situaciones estudiadas;
- Reconocer los números de 101 a 100.000 empleándolos en situaciones de compra y venta.

Haciendo planes

### 1. Yendo al mercado

Ára y Fábio llevan a Daniel a conocer el quiosco de la familia de Ára en el Mercado 4 de Asunción. Allí encontrará una variada oferta de frutas, verduras, hierbas medicinales, ropas, electrónicos, entre otras cosas. Por lo tanto podrás reconocer el nombre de algunos productos y alimentos; aplicarás el vocabulario para realizar compras, utilizando cantidades y envases adecuados a cada ítem; escribirás y hablarás sobre una acción en desarrollo; y por último, reconocerás los números de 101 a 100.000 empleándolos en situaciones de compra y venta. El mercado 4 caracteriza la costumbre y los hábitos alimentares de los paraguayos. Te invitamos a vivir el tiempo de compras en el mercado paraguayo.

Punto de partida

## 2. Haciendo compras

Observa el diálogo entre doña Norma y un cliente:



### Medio integrado

Accede al contenido "Haciendo compras" para que puedas escuchar la charla entre doña Norma y su cliente.

**Doña Norma:** Hola, ¿cómo está, señor?, ¿qué desea hoy?

**Cliente:** A ver, quiero un kilo de **choclos**, y medio de **cebollas**.

**Doña Norma:** Aquí están. ¿Algo más?

**Cliente:** Sí, un kilo de **naranjas**, ¿están maduras?

**Doña Norma:** Sí, están buenas para preparar un dulce de **naranjas**. Aquí tiene. ¿Algo más?

**Cliente:** Sí, un atado de **lechuga** y un cuarto de **sandía** para terminar. ¿Cuánto es?

**Doña Norma:** Son 12.750 guaraníes.

**Cliente:** Aquí tiene. Hasta luego.

## 3. Comunicándose

En el Mercado 4, un cliente está comprando frutas y verduras en el puesto de Doña Norma. Mientras el cliente habla, escoge algunos productos. Observa qué selecciona.

### 3.1 Frutas, verduras y alimentos

Han sido seleccionados los siguientes alimentos: choclos, cebollas, naranjas, una lechuga y una sandía. Para que consigas informar a alguien sobre los alimentos que deseas comprar te invitamos a estudiar este contenido:

## Verduras y hortalizas



Ajo



Lechuga



Berenjena



Papa/Patata



Audio

A-Z

### Glosario

**Lechuga:** alface

**Ajo:** alho

**Locote:** pimentões

**Zapallo:** abóboras

**Remolacha:** beterraba

**Choclo:** milho

**Perejil:** salsa



Calabaza/Zapallo



Pimiento/Locote



Remolacha



Cebolla



Coliflor



Espinaca



Maíz/Choclo



Perejil

## Frutas y frutos



Almendra



Manzana



Nueces



Melón

A-Z

### Glosario

**Chirimoya:** fruta do conde

**Ciruela:** ameixa

**Ananá:** abacaxi

**Durazno:** pêssego

**Plátano:** banana



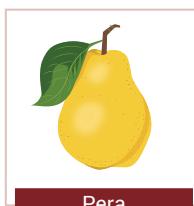
Castaña



Naranja



Chirimoya



Pera



Ciruela



Piña/Ananá



Durazno/Melocotón



Plátano

**Audio****Glosario**

**Fresa o frutilla:** morango  
**Sandía:** melancia  
**Mandarina:** mexerica, tangerina



Frutilla/Fresa



Sandía



Mandarina



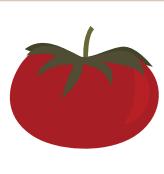
Uvas



Aceituna



Aguacate/Palta



Tomate

## Bebidas

**Glosario**

**Té:** chá  
**Gaseosa:** refrigerante  
**Zumo:** suco



Agua mineral



Champán/cava



Café



Cerveza



Leche



Coñac



Té



Licor



Gaseosa/Refresco



Vino blanco / Vino tinto



Zumo/Jugo



Whisky

## Lácteos



Leche



Queso



Leche en polvo



Requesón



Audio



A-Z



Mantequilla



Yogur



Crema de leche



Leche condensada

Glosario

**Leche em polvo:** leite em pó

**Mantequilla:** manteiga

**Leche condensada:**

leite condensado

## Carnes y pescados



Pollo



Atún



Camarón/Gambas



Langosta



A-Z

Glosario

**Pescado:** peixe

**Pollo:** frango

**Cerdo:** porco

**Ternera:** vitela

**Pavo:** perú



Salchichas



Salmón



Cerdo



Ternera



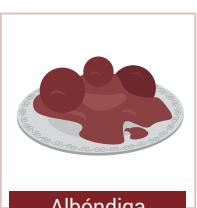
Guiso



Pavo



Chorizo



Albóndiga



Jamón



Cangrejo



Bacalao



Mejillón



Audio

**Sinónimos****Arveja/Guisante:** ervilhas**Garbanzos:** grão de bico**Judías:** feijões**Lentejas:** lentilhas

## Otros productos



Pasta



Galletas



Pan



Huevos



Aceite



Arroz



Arvejas/Guisantes



Garbanzos



Frijoles/Porotos/Judías



Lentejas



Empanada



Sopa

Para facilitar tu aprendizaje hemos agrupado algunos alimentos como: verduras y hortalizas, frutas, bebidas, lácteos, carnes y pescados, entre otros. También es necesario informar qué cantidad deseas comprar y, por eso, a continuación te mostraremos algunas palabras que se refieren a cantidades y formas de envasar los alimentos.

### 3.2 Cantidades y envases

El cliente ha comprado un **kilo** de choclo, medio kilo de cebollas, un kilo de naranjas, un **atado** de lechuga y un **cuarto** de sandía. Las palabras destacadas expresan cantidades, como 'kilo', que es la unidad de medida padrón. A continuación observarás otras medidas muy usadas a la hora de comprar en un mercado o supermercado.

|                 |               |                      |
|-----------------|---------------|----------------------|
| un litro de     | una lata de   | doscientos gramos de |
| una botella de  | un paquete de | un kilo de           |
| Media docena de | Un atado de   |                      |

Para comprar hortalizas, como lechugas y espinacas, se dice “**atado de...**” o “**planta de...**” para referirse a su unidad.

Antes de avanzar, qué tal si realizas la actividad *Alimentos* para que puedas verificar si has entendido el contenido. Luego, tras reconocer los alimentos y sus unidades de medida, es necesario observar algunas estructuras empleadas a la hora de comprar y/o vender de forma que te puedas comunicar con facilidad. ¡Estúdialas!



#### Actividad de aprendizaje Alimentos



#### Audio

### 3.3 Comprando y vendiendo

En este momento es importante que pongas atención a algunos recursos comunicativos para realizar acciones de compra y venta. Al abordar al cliente, doña Norma usa la siguiente estructura:

**Doña Norma:** Hola, ¿cómo está, señor?, **¿qué desea hoy?**

Normalmente, al entrar en un establecimiento, somos abordados por el vendedor. Esa iniciativa puede ocurrir de manera formal o informal. Observa a continuación algunas estructuras:

| PERGUNTAS DEL VENDEDOR |                     |
|------------------------|---------------------|
| Informal               | Formal              |
| ¿Qué deseas?           | ¿Qué desea (usted)? |
| ¿Qué te pongo?         | ¿Qué le pongo?      |
| ¿Qué más?              | ¿Algo más?          |

Cuando solicitamos algo podemos comunicarnos de manera formal, informal o neutra.

**Cliente:** A ver, **quiero** un kilo de choclos, y medio de cebollas.



Audio

Observa otras formas para solicitar algo:

| PEDIR COSAS       |                  |           |
|-------------------|------------------|-----------|
| Informal          | Formal           | Neutro    |
| Me das...         | Me da...         | Quiero... |
| Me pones...       | Me pone...       |           |
| Me podrías dar... | Me podría dar... |           |
|                   | Quisiera...      |           |

En otras situaciones puede que sea necesario preguntar sobre el estado o la calidad del producto, mira:

**Cliente:** Sí, un kilo de naranjas, **¿están maduras?**

En la tabla a continuación te presentamos otras formas:

#### Preguntar sobre el estado o la calidad del producto

|                 |
|-----------------|
| ¿Están frescos? |
| ¿Están frescas? |
| ¿Están buenos?  |
| ¿Están buenas?  |
| ¿Están dulces?  |
| ¿Están maduros? |
| ¿Están maduras? |

Para indagar sobre el precio de algún producto puedes usar alguna de las estructuras que te presentamos a continuación:

#### Preguntar por precios

|                    |                  |
|--------------------|------------------|
| ¿A cómo está...?   | ¿Cuánto es todo? |
| ¿Cuánto cuesta...? | ¿Cuánto vale...? |

Al finalizar la compra el cliente pregunta sobre el valor que deberá pagar. Observa:



Audio

**Cliente:** Sí, un atado de lechuga y un cuarto de sandía para terminar. **¿Cuánto es?**

Para contestarle doña Norma le contesta:

**Doña Norma:** Son 12.750 guaraníes.

Para contestar sobre el precio de un determinado producto puedes emplear cualquiera de estas estructuras:

#### Preguntar por precios

Son 3.300 pesos.

Le va a costar 3.300 pesos.

Sale a 3.300 pesos.

Cuesta 3.300 pesos...

Vale 3.300 pesos.

Con los contenidos vistos hasta este momento, ya puedes vivenciar alguna experiencia de compras de alimentos en lengua española. A partir de este momento, vas a estudiar el gerundio regular e irregular de los verbos que se emplean para expresar una acción en desarrollo. ¡Observa!

## 3.4 Gerundio regular e irregular

El gerundio es una forma, invariable y no personal, del verbo que expresa el desarrollo de un proceso. Mira algunos de sus usos:

- Se usa el gerundio para hablar de una acción que sucede al mismo tiempo que otra.

Estoy **comprando** frutas mientras **paseo** por el mercado.

Son dos acciones concomitantes, compro y paseo, al mismo tiempo.

Me gusta **estudiar escuchando** música.



**Audio**

Como podemos ver *Me gusta estudiar escuchando música* equivale a *Me gusta escuchar música mientras estudio*.

- Para indicar cómo se hace algo.

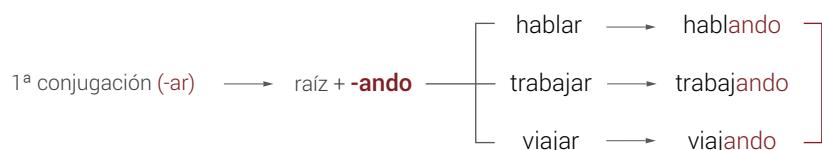
Rita siempre habla **gesticulando**.

- Para expresar condición.

No **habiendo** ningún imprevisto, volamos esta noche a Bolivia.

## Verbos con gerundio regular

Empezaremos estudiando verbos cuyo gerundio es regular. Para esto cambiamos la terminación del infinitivo (-ar) por las siguientes desinencias:



Tras estudiar verbos cuya forma de gerundio es regular, conocerás ahora las particularidades de las formas irregulares.

## Verbos con gerundio irregular

Observa los ejemplos a continuación:

| VERBO  | IRREGULARIDAD EN EL GERUNDIO                      | VERBOS CON LA MISMA IRREGULARIDAD   |
|--|---|---|
| Terminados en -ir que en presente de indicativo cambian -e → -ie y -e → -i | Cambian -e → -i<br>preferir → prefir <i>iendo</i> | decir, mentir, venir, vestir, convertir, corregir, competir, advertir, conseguir, repetir, servir, invertir, sentir, derretir, etc. |

| VERBO  | IRREGULARIDAD EN EL GERUNDIO               | VERBOS CON LA MISMA IRREGULARIDAD  |
|--|--|--|
| Terminados en -ir que en presente de indicativo cambian -e → -ie y -e → -i | Cambian -e → -i<br>preferir → prefir-iendo | morir - muriendo<br>poder - pudiendo   |
| Raíz terminada en vocal  | Terminación -yendo<br>caer → ca - yendo    | oír, creer, restituir,<br>traer, poseer, construir,<br>atribuir, huir, disminuir,<br>excluir, distribuir, etc. |
| Ir   | Ir → yendo                                 |  |

**Atención:** Para los verbos que tienen la raíz terminada en **ñ**, la terminación es **-endo**. Ejemplos:

|        |           |
|--------|-----------|
| reñir  | riñ-endo  |
| bruñir | bruñ-endo |

Algunos verbos tienen la raíz terminada en vocal y la pierden. Observa:

|         |            |
|---------|------------|
| reír    | r-iendo    |
| sonreír | sonr-iendo |
| freír   | fr-iendo   |

Ahora practica lo estudiado en las *actividades El gerundio I y II*. Estudiar los verbos en gerundio implica en la necesidad de que nos detengamos en la perífrasis verbal (estar + gerundio), con ella podemos expresar una acción en desarrollo.



**Actividad de aprendizaje**  
*El gerundio I*  
*El gerundio II*

### 3.5 Perífrasis verbal

La perífrasis verbal es una unidad compuesta, generalmente, por dos formas verbales que expresan una sola acción: una, que se presenta en forma personal (auxiliar) y otra que se presenta en forma no personal, infinitivo, gerundio o participio pasado (auxiliado) que puede ir precedido, o no, por una preposición u otros nexos. La función de la perífrasis verbal es la de permitir al enunciador que presente su punto de vista de una forma más precisa cuando no lo consigue usando las formas verbales consideradas conjugativas en sentido estricto.



Audio

## Perífrasis verbal: estar + gerundio

Como ejemplo, nos vamos a detener en la perífrasis verbal estar + gerundio. Con ella podemos presentar una acción en desarrollo, como una situación que puede mantenerse en el tiempo. Ejemplos:

Actualmente **estoy estudiando** español.

Nosotros **estamos paseando** por el Mercado 4.

**Atención:** En Hispanoamérica hay una tendencia al uso de la perífrasis **estar + gerundio** con un valor puntual, o sea, en vez de decir *viene*, dice *está vieniendo*.

## Contraste de uso entre el portugués y el español

De acuerdo con Milani (1999) la perífrasis estar + gerundio usada para indicar acciones futuras es una construcción frecuente en portugués, pero no se debe utilizar en español para indicar acciones futuras. Ejemplo:

| CORRECTO  | INCORRECTO                                    |
|---|---|
| <b>Envío / Enviaré</b> el contrato mañana por correo. | Estoy enviando el contrato mañana por correo. |

El ejemplo expresa acción futura y por eso es incorrecto el uso del gerundio *Estoy enviando*, en ese caso se sustituye por *Envío* (pres. Indicativo) o *Enviaré* (futuro simple).

| CORRECTO                            | INCORRECTO                     |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| <b>Salgo / saldré</b> en un minuto. | Estamos saliendo en un minuto. |

El ejemplo expresa acción futura y por eso es incorrecto el uso del gerundio *Estamos saliendo*, por eso se sustituye por *Salgo* (pres. Indicativo) o *Saldré* (futuro simple).



Actividad de aprendizaje  
Gerundio III

Practica lo estudiado en la actividad *Gerundio III* y comprueba si has entendido el contenido.

Ahora que consigues expresar una acción en desarrollo utilizando perífrasis con verbos en gerundio y conociendo también algunas estructuras de compra y venta, estudia los números de 101 a 100.000.

### 3.6 Sistema de conversión y números del 101 al 100.000

Daniel encuentra algunas dificultades para entender cómo es el tema del dinero en Paraguay. Él sabe que tiene que convertir reales en guaraníes, ¿y tú?, ¿sabes hacer esa conversión?

Para que Daniel y tú no se pierdan en las cuentas, te presentaremos un sitio en internet que te ayudará a convertir cualquier moneda partiendo del real. Este sitio es del Banco Central de Brasil y en él puedes encontrar la conversión de todas las monedas del mundo. Ahora sabes dónde encontrar la información para realizar la conversión. Sin embargo, para que no cometas ninguna equivocación al comprar o vender algo, necesitas saber expresar y comprender los números que están en los precios. Por tal motivo, es el momento de verificar algunas particularidades en los números del 101 al 100.000.



#### Para saber más

Para convertir partiendo del real, accede el sitio: <http://www4.bcb.gov.br/pec/conversao/conversao.asp>.

| NÚMEROS DEL 101 AL 100.000 |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| 101 – ciento un(o)/(a)     | 7000 – siete mil      |
| 200 – doscientos / as      | 12000 – doce mil      |
| 300 – trescientos / as     | 20000 – veinte mil    |
| 400 – cuatrocientos / as   | 30000 – treinta mil   |
| 500 – quinientos / as      | 40000 – cuarenta mil  |
| 600 – seiscientos / as     | 50000 – cincuenta mil |
| 700 – setecientos / as     | 60000 – sesenta mil   |
| 800 – ochocientos / as     | 70000 – setenta mil   |
| 900 – nuevecientos / as    | 80000 – ochenta mil   |
| 1000 – mil                 | 90000 – noventa mil   |
| 3000 – tres mil            | 100.000 – cien mil    |

¡Recuerda! A partir del número 31 colocamos la "y" entre la decena y la unidad, ¿verdad? Mira:

centenas + decena + **y** + unidad

Ejemplos:

- 115 – ciento quince
- 129 – ciento veintinueve
- 173 – ciento setenta **y** tres
- 220 – doscientos veinte
- 257 – doscientos cincuenta **y** siete
- 24 000 – veinticuatro mil
- 31 574 – treinta **y** un mil quinientos setenta **y** cuatro



**Atención**

Colocamos la "y" entre la decena y la unidad a partir del 31 (treinta y uno).

Pon atención a la conversación de Rita en el quiosco del mercado 4.

| CORRECTO                        | INCORRECTO                                    |
|---------------------------------|---|
| No, quinientos y setenta y ocho | ¿Cuánto cuesta? ¿Quinientos y setenta y ocho? |



Hay llegado el momento de verificar si has entendido el contenido de los numerales. Realiza la actividad *Los numerales* y comprueba tus respuestas.

**Actividad de aprendizaje**  
*Los numerales*

Ubicándose

## 4. Ciudad del Este

La Ciudad del Este está ubicada al extremo oeste de Paraguay situada a 327 km de la capital de Asunción. Es la segunda ciudad más importante de este país, contando con 396.091 habitantes, y su área metropolitana con más de 800.000 habitantes. Es conocida como el paraíso de compras y negocios y es llamada "la Ciudad Jardín" por la vegetación del área urbana, aunque el crecimiento de la ciudad ha ido disminuyendo sus áreas verdes, así como también ha favorecido el aparecimiento de problemas urbanos y sociales como en toda metrópolis.



Explorando

## 5. Noticias

La mayoría de las frutas y de las verduras en el Mercado de Abasto de Ciudad del Este provienen de Brasil y Argentina. Solo los verdes como perejil, lechuga y cebollita son producidos en la región, al igual que la mandioca. Algunos vendedores afirman que los productos brasileños y argentinos son los preferidos por los clientes, ya que se ofrecen un precio accesible. Graciela Benítez tiene su puesto de venta de frutas y verduras en el mercado y comentó que los precios aumentaron un tanto por ciento, pero aún así existía mucha demanda.

Texto adaptado de <http://www.diariovanguardia.com.py>



Antes de finalizar, accede a la actividad *Retomando* con la finalidad de verificar tus conocimientos.

**Actividad de aprendizaje**  
*Retomando*

## Regresando

Daniel está en el Mercado 4 con *Fábio* y *Ára*. Rita, al verlo muy bien sin ella, se pone celosa. Además, nota que no le apetece soportar más a Jéderon, su ex-novio egocéntrico, y decide continuar el viaje sola. En esta clase has visto algunos productos y alimentos, cantidades y envases adecuados para cada ítem y lo has aplicado para comprar. Asimismo, has conocido y has escrito sobre una acción en desarrollo. Por último, has visto los números del 101 al 100.000, empleándolos en situaciones de compra y venta.





# Clase 12 - Calle Sagárnaga

## Objetivos

- Identificar algunas estructuras comunicativas para comprar y vender, asociándolas al léxico relativo a prendas de vestir.
- Reconocer el léxico de algunas prendas de vestir, colores y texturas, asociándolas a las imágenes correspondientes.
- Conocer y diferenciar los usos de “muy” y “mucho”, aplicándolos adecuadamente según la estructura de la frase.
- Expresar gustos y preferencias con el verbo “gustar”, utilizando los pronombres átonos y de complemento directo adecuadamente.
- Conocer algunos verbos que expresan opinión o interés conjugándolos en la tercera persona del singular o plural, de acuerdo con el sujeto de la oración.

Haciendo planes

### 1. Calle Sagárnaga

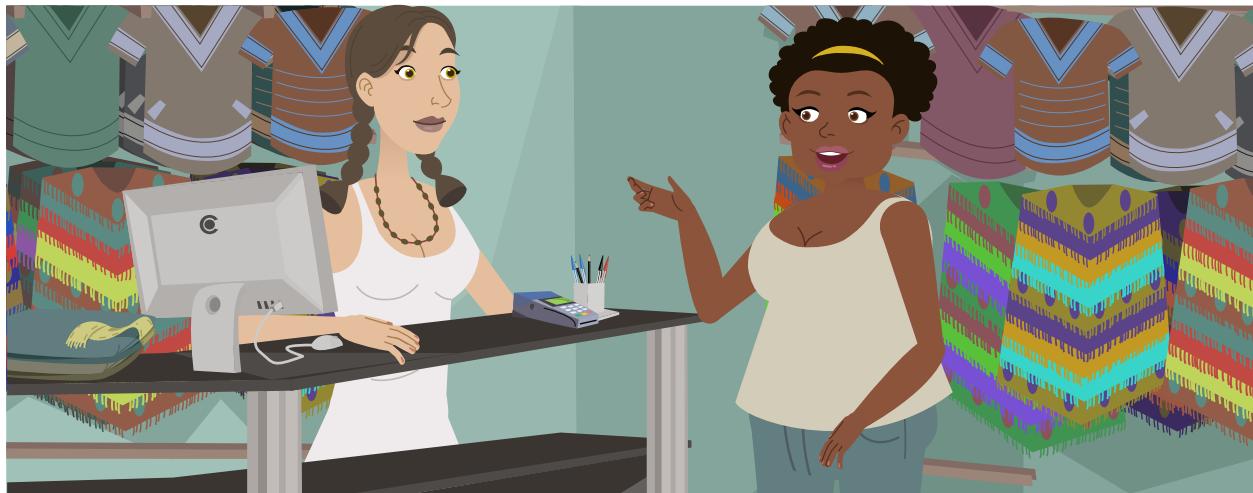
Rita llega a La Paz y como había dejado su mochila con Daniel, necesita comprar algunas ropas. Mientras camina por la calle Sagárnaga, observa que las indumentarias o vestimentas de los Aymaras llevan varios colores, los cuales expresan la cultura de ese pueblo. Tras realizar sus compras, el personaje sigue su recorrido y llega a una plaza en donde está habiendo una manifestación de la clase laboral, de trabajadores. Mientras pasea entre los manifestantes, de repente, alguien la agarra por el hombro y la tira.

A lo largo de esta clase, conocerás algunas estructuras comunicativas para comprar y vender, asociándolas al léxico relativo a ropa o a las llamadas "prendas de vestir", además, te presentaremos los colores y las texturas. También, verás la explicación de cómo diferenciar los usos de "muy" y "mucho" para auxiliarte a expresar intensidad en tus gustos y preferencias. Además, conocerás algunas estructuras para expresar opinión o interés. ¡Adelante!

### Punto de partida

## 2. Comprando ropa

Rita está pasando por la calle Sagárnaga y decide comprarse algunas ropa. Observa el diálogo en la tienda.



### Medio integrado

Accede al contenido "Comprando ropa" para que puedas ver una compra, efectuada por Rita.

**Vendedora:** ¡Buenos días! ¿En qué puedo ayudarla?

**Rita:** Hola, quiero un pantalón.

**Vendedora:** ¿Cómo lo quiere? ¿Es para usted?

**Rita:** Sí, es para mí, lo quiero azul.

**Vendedora:** ¿Le gusta este?

**Rita:** No, no me gusta el modelo.

**Vendedora:** ¿Qué le parece este otro?

**Rita:** Me gusta mucho, ¿dónde están los probadores?

**Vendedora:** Allí, a la derecha.

**Rita:** Me queda un poco grande. ¿Tiene una talla menos?

**Vendedora:** Sí, sí. Aquí está, tome.

**Rita:** Este sí que me queda bien. ¿Cuánto cuesta?

**Vendedora:** Cuesta 70 bolivianos.

**Rita:** ¡Está muy bien de precio!

**Vendedora:** Es verdad, ese pantalón está en rebaja.

**Rita:** Entonces, me lo llevo.

**Vendedora:** ¿Va a pagar en efectivo o con tarjeta?

**Rita:** Con tarjeta.

**Vendedora:** Aquí tiene. ¡Gracias y vuelva siempre!

**Rita:** Muchas gracias a usted por la atención.



**Audio**

### 3. Comunicándose

Las palabras destacadas en el diálogo corresponden a algunas estructuras utilizadas durante una situación de compra. El contenido a continuación presenta algunas estructuras comunicativas para comprar y vender.

#### 3.1 Estructuras comunicativas para comprar y vender

Para comprar o vender algo, es necesario solicitar o dar algunas informaciones importantes relacionadas a precio, formas de pago, entre otras. A continuación te las presentaremos:

- a) Al preguntar el precio podemos usar las siguientes estructuras:

¿Cuánto vale?

¿Cuánto cuesta?

¿Cuánto le debo?

¿Cuánto es?

¿A cuánto sale?

- b) Al finalizar una compra, es costumbre que se pregunte cómo pagaremos.

¿Va a pagar en efectivo?

¿Va a pagar al contado?

¿Va a pagar con tarjeta?

¿Va a pagar a plazo?

¿Va a pagar en cuotas?

**Audio**

- c) Cuando nos probamos una ropa podemos informar cómo nos queda al vestirla:

|                    |                 |                  |
|--------------------|-----------------|------------------|
| Me queda grande.   | Me queda ancho. | Me queda larga.  |
| Me queda pequeño.  | Me queda ancha. | Me queda feo.    |
| Me queda pequeña.  | Me queda corto. | Me queda fea.    |
| Me queda estrecho. | Me queda corta. | Me queda bonito. |
| Me queda estrecha. | Me queda largo. | Me queda bonita. |

- d) También podemos manifestar opinión en relación al precio de los productos:

|                |                  |
|----------------|------------------|
| Es caro.       | Está caro.       |
| Es barato.     | Está barato.     |
| Es carísimo.   | Está carísimo.   |
| Es baratísimo. | Está baratísimo. |
| Es muy caro.   | Está muy caro.   |
| Es muy barato. | Está muy barato. |
| Es una ganga.  | Está una ganga.  |

- e) Al confirmar la compra podemos usar las siguientes expresiones:

|               |               |
|---------------|---------------|
| Me lo llevo.  | Me la llevo.  |
| Me los llevo. | Me las llevo. |

Con estos datos ya puedes solicitar o dar informaciones en una situación de compra y venta. En este momento se hace necesario que conozcas algunas piezas del vestuario masculino y femenino para que puedas nombrarlas al comprar o vender.

## 3.2 Prendas de vestir

Cada pieza de ropa posee un nombre distinto cuando hay que referirse a prendas femeninas y masculinas. Para que consigas percibir esa diferencia, fíjate en las siguientes figuras:



Audio

### Las prendas femeninas



Sostén



(Zapatos de) tacones



Vestido



Falda

A|a

#### Sinónimos

**Sostén:** sujetador

**Braga:** calzón

**Bufanda:** chalina

**Chancletas:** chanclas



Braga



Gafas de sol



Pantalón vaquero



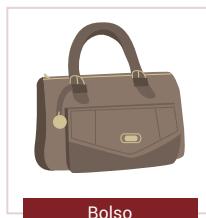
Biquini



Camiseta



Bufanda



Bolso



Chancletas



Blusa



Sombrero



Guantes



Gorro de Lana

# El vestuario masculino



Audio

A | a

## Sinónimos

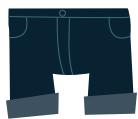
Camiseta: remera  
Calcetines: medias



Camisa



Pantalón



Pantalón corto



Cinturón



Saco



Camiseta



Pantalón vaquero



Traje



Gorra



Zapatillas



Zapatos



Corbata



Chaleco



Chaqueta



Calzoncillos



Calcetines



## Actividad de aprendizaje

Prendas de Vestir

Con los contenidos anteriores ya puedes identificar ropas femeninas y masculinas. Realiza la actividad *Prendas de vestir* y luego te invitamos a conocer algunos tipos de tejidos y explotar también sus texturas y colores. Con estas informaciones podrás decir de manera más completa el tipo de ropa que deseas comprar o que te guste usar.

### 3.3 Tejidos, texturas y colores

Las ropas pueden ser de:



Lana



Cuero



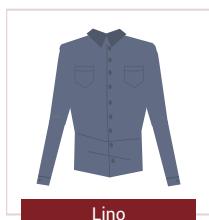
Seda



Algodón



Audio



Lino



Terciopelo



Nailon



Piel

Además de los tipos de tejidos presentados, estos modelos de diseños también pueden ser utilizados para definir las ropas:



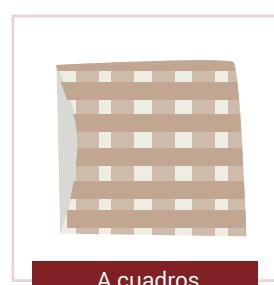
Estampados



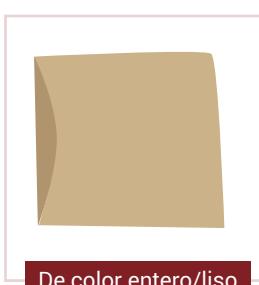
Floreados



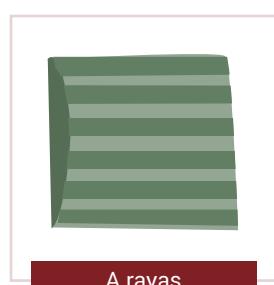
De lunares



A cuadros



De color entero/liso



A rayas

Has visto que, al elegir una ropa, debes escoger de qué tipo de material es hecha y si ella posee algún estampado. Además, puedes seleccionar el color de la pieza que vas a adquirir.



## Audio |

Rita observó que, además de las ropas muy coloridas, los indios Aymaras llevan la bandera "Whipala" que está compuesta de los siete **colores** del arcoíris y representa a los pueblos originarios Aymara y Quechua de los Andes. Observa los colores que componen esta bandera:



Como puedes ver en la ilustración, la bandera "Whipala" está formada por los siguientes colores:

### Para saber más

Saiba mais: Si quieres conocer más sobre la "Whipala" accede al sitio <http://goo.gl/Ez2vX>.

|                           |          |
|---------------------------|----------|
| Verde                     | Amarillo |
| Naranja                   | Rojo     |
| Azul                      | Blanco   |
| Violeta, Morado o Púrpura |          |

A partir de este contenido consigues reconocer algunas ropas, indicar de qué material están hechas, su estampa y colores. En este momento nos parece pertinente que estudies el uso de los aumentativos "muy" y "mucho", lo que te permitirá intensificar alguna información cuando sea necesario.

### 3.4 Usos de **muy** y **mucho**

Observa que en el diálogo entre Rita y la vendedora, hay dos palabras en negrita. Pues, ellas sirven para intensificar algo que se está diciendo o mencionando.



Audio



**Rita:** Me gusta **mucho**, ¿dónde están los probadores? (...)

¡Está **muy** bien de precio!

Usamos **muy**:

- a) Antes de un adjetivo

Esta película es **muy** interesante.

- b) Antes de un adverbio

Me despierto **muy** temprano.

Usamos **mucho**:

- a) Antes de sustantivos:

Tengo **muchos** libros.

Hay **muchas** personas caminando por la calle.



Audio |

- b) Despues de un verbo:

Leímos **mucho**.

Caminamos **mucho**.

- c) Delante de los adverbios más - menos, antes - después:

Queremos **mucho** más.

En La Paz gastamos **mucho** menos.

Llegamos **mucho** antes que abriera la exposición de Mamani.

Salimos **mucho** después de la presentación del folclor andino.

- d) delante de los adjetivos mayor - menor, mejor - peor:

Daniel, tu hermano es **mucho** mayor que el mío.

Rita es **mucho** menor que yo.

Esta pintura es **mucho** mejor que la otra.

Mañana el clima puede estar **mucho** peor.

Observa el resumen que está en el cuadro siguiente para que comprendas mejor el uso de **muy** y **mucho**.

| DENOTA             | ESTRUCTURA                       | EJEMPLOS                                  |
|--------------------|----------------------------------|---|
| idea de cantidad   | <b>Mucho(a)(s)</b> + sustantivos | Tengo <b>muchos</b> amigos bolivianos.    |
| idea de intensidad | Verbo + <b>mucho</b>             | Leo <b>mucho</b> sobre antropología.      |
| idea de intensidad | <b>Muy</b> + adjetivo            | Es <b>muy</b> bonita la ciudad de La Paz. |
| idea de intensidad | <b>Muy</b> + adverbio            | Es <b>muy</b> tarde para salir.           |



#### Actividad de aprendizaje

*Muy y mucho*

Después de haber estudiado la diferencia entre "muy" y "mucho" y su aplicación, verifica tus conocimientos realizando la actividad *Muy y mucho*.

Como has visto, podemos expresar intensidad con "muy" y "mucho". También podemos aplicarlos para expresar intensidad en nuestros gustos y preferencias. Para eso, estudiarás los verbos "gustar" y "preferir" con sus particularidades.

### 3.5 Expresar gustos y preferencias

El verbo **gustar** presenta una particularidad en su conjugación. Siempre debemos conjugarlo en la tercera persona del singular (**gusta**) si el sujeto está en singular o infinitivo, o del plural (**gustan**) si el sujeto está en plural. Mira los siguientes ejemplos:



Audio

A Daniel le **gusta** la pintura de Roberto Mamani.



A Daniel le **gustan** las pinturas de Roberto Mamani.



En las oraciones anteriores puedes observar:

- que el sujeto está después del verbo;
- que cuando el sujeto está en singular se utiliza **gusta**;
- y si está en plural se usa **gustan**.

Otros ejemplos:

A mí me **gusta** el alfajor.

A mí me **gustan** los alfajores de maicena.

A Rita le **gusta** la salteña.

A Rita le **gustan** las salteñas.

A Ana y a María les **gusta** la falda de lino.

A Ana y a María les **gustan** las faldas de lino.

**Audio**

En las oraciones con el verbo gustar, el sujeto suele ser lo que le gusta a la persona, y el complemento verbal es la persona a la que le gusta. Te mostraremos esta explicación representada en el siguiente ejemplo:

Me gustan las artes plásticas.  
 \_\_\_\_\_  
 |\_\_\_\_\_|\_\_\_\_\_  
 complemento de  
objeto indirecto      sujeto

Se usan pronombres átonos (me, te, le, nos, os, les) como complemento del verbo. Además de estos pronombres se puede formar la oración con pronombres tónicos, pero su uso no es obligatorio, a excepción de los casos en los que se quiera evidenciar énfasis. Observa cómo se conjuga el verbo gustar:

| LA PERSONA QUE EXPERIMENTA LA SENSACIÓN             |                                  | EXPRESA LA SENSACIÓN | LA PERSONA O COSA QUE PROVOC A LA SENSACIÓN |
|---|----------------------------------|----------------------|---|
| Pronombre tónico<br>(con preposición)<br>(opcional) | Pronombre átono<br>(obligatorio) | Verbo conjugado      | Sujeto                                      |
| A mí  | Me                               | gusta                | → la parrillada.<br>→ leer.                 |
| A ti/ a vos   | Te                               |                      |   |
| A él/ella/usted                                     | Le                               |                      |   |
| A nosotros/-as                                      | Nos                              |                      |   |
| A vosotros/-as                                      | Os                               |                      |   |
| A ellos/ellas/<br>ustedes                           | Les                              |                      |   |

**A-Z**
**Glosario**  
 Añadir: acrecentar

Para la forma negativa de las frases, debemos añadir el adverbio de negación **“no”** antes del pronombre átono. Por ejemplo:

**No** me gustan los grafitos.

A mí **no** me gustan los grafitos.

## Atención

En español, a diferencia de la lengua portuguesa, la preposición “**de**” nunca acompaña al verbo gustar. Por ejemplo:



Audio

| CORRECTO         | INCORRECTO                 |
|------------------|----------------------------|
| Me gusta viajar. | Me gusta <b>de</b> viajar. |

Asimismo, es importante destacar que el verbo gustar no se emplea en plural a pesar de haber más de un verbo en infinitivo. Mira los ejemplos:

A mí me gusta **beber** la Paceña.

A nosotros nos gusta **comer y dormir**.

A él le gusta **pasear** en El prado.

A ellos les gusta **jugar y correr**.

Ahora, fíjate cómo son parecidos los verbos gustar en español y el verbo agradar en portugués en su conjugación.

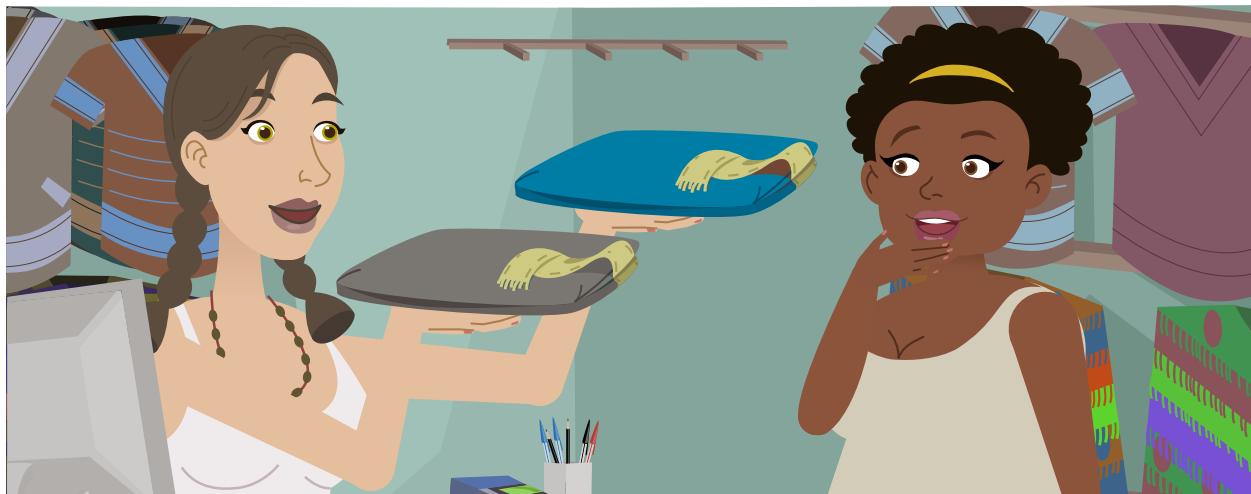
Español → Verbo **gustar** → **intransitivo**.

Portugués → Verbo **agradar**→ **intransitivo**.

A Daniel le **gustan** las llamas.  
\_\_\_\_\_  
sujeto

A Daniel lhe **agradam** as lhamas.  
\_\_\_\_\_  
sujeto

Observa como Rita utiliza el verbo “**preferir**” para manifestar preferencia. Recuerda que este verbo es irregular, de diptongación, es decir que cambia la “**e**” por el diptongo “**ie**”.



**Vendedora:** ¿Cuál prefieres la gris o la roja?

**Rita:** Prefiero la roja.

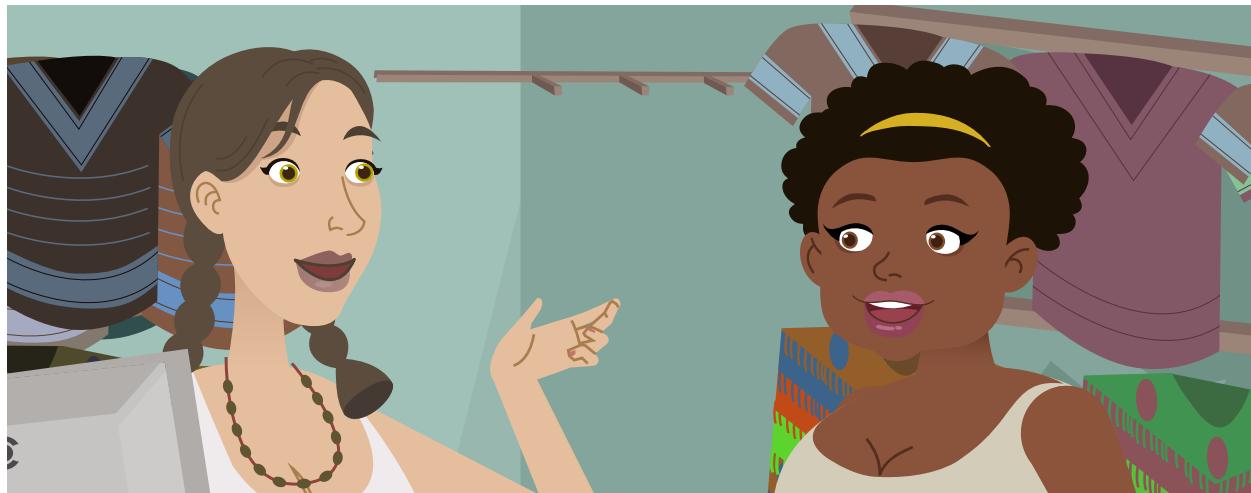
Observa ahora la conjugación de este verbo:

| PREFERIR                |            |
|-------------------------|------------|
| yo                      | prefiero   |
| tú                      | prefieres  |
| vos                     | preferís   |
| él / ella / usted       | prefiere   |
| nosotros / -as          | preferimos |
| vosotros / -as          | preferís   |
| ellos / ellas / ustedes | prefieren  |

Es común que al hablar de algo especial, necesitemos mencionarlo más de una vez, ¿verdad? Pues bien, para evitar esas repeticiones usamos los pronombres de complemento directo. Ahora conocerás más sobre este tema.

### 3.6 Pronombres de complemento directo

Observa el uso en el siguiente diálogo:



**Rita:** Hola, quiero un pantalón.

**Vendedora:** ¿Cómo lo quiere? ¿Es para usted?



**Audio**

Cuando la vendedora se refiere al **pantalón**, ella utiliza el pronombre de complemento directo **lo**. A continuación te mostraremos otros pronombres:

| Pronombre personal    | Pronombre de complemento directo | Ejemplos  |
|-----------------------|----------------------------------|---|
| yo                    | me                               | ¡No me queda bien este vestido!   |
| tú / vos              | te                               | ¡Te queda un poco largo!  |
| él / ella / usted     | lo (le) / la                     | Este jersey; lo compré este invierno. La falda es una ganga; me la llevo. |
| nosotros (-as)        | nos                              | ¡No nos digas eso!  |
| vosotros (-as)        | os                               | Ella no os invita nunca.  |
| ellos /ellas/ ustedes | los (les) / las                  | ¿Te gustan mis gafas?<br>Las compré en Bolivia.                           |



## Audio

Reflexionando sobre la adquisición de tus conocimientos en esta clase, suponemos que estás apto a expresar gustos y preferencias al realizar compras de ropa. Por tal motivo, te proponemos que a continuación estudies la colocación del pronombre, en este caso, de complemento directo, de acuerdo con la flexión del verbo para que no cometas equivocaciones al usarlos.



### Actividad de aprendizaje

Gustar o interesar  
Verbo gustar

Pero, antes de pasar a la colocación del pronombre, practica la actividad *Gustar o interesar* y la actividad *Verbo gustar*.

## 3.7 La colocación del pronombre

A continuación te presentamos una tabla que te va a ayudar a ver claramente dónde debemos colocar el pronombre complemento, si antes o después del verbo conjugado o incluso si puede estar unido a él formando una sola palabra. Como verás, la colocación del pronombre puede variar de acuerdo con la conjugación del verbo. ¡Fíjate!

| Ejemplos                 |  |  |
|--------------------------|--|--|
| Antes del verbo          | verbo conjugado en algún tiempo del indicativo | ¿Has visto mi bufanda?, siempre la pongo aquí            |
|                          | imperativo negativo                            | ¡Las gafas! ¡No las rompas!                              |
| Después y unido al verbo | imperativo - afirmativo                        | ¡Lávenlos ahora mismo! (los calcetines)                  |
|                          | infinitivo                                     | Seguro que ella va a comprarla mañana. (la blusa)        |
|                          | gerundio                                       | Ellos estaban comprándolo cuando llegamos. (el sombrero) |

Para que amplíes tus conocimientos sobre el uso de los pronombres complemento de objetos directos te mostraremos el uso impropio de **le(s)**, conocido como “leísmo”:

## Leísmo

En algunas regiones de España, principalmente al norte, podemos encontrar el **leísmo**, fenómeno lingüístico que se da cuando se usa el pronombre “**le**” y con menos frecuencia “**les**”, en vez de “**lo (s)**” (para el masculino singular/plural o neutro) y “**la (s)**” para el femenino, que son las formas a las que corresponde ejercer esta función.

Es importante tener en cuenta que se admite el uso de "le" en lugar de "lo", en función de complemento directo, cuando se refiere a una persona de género masculino. Observa:



Audio

|                  |  |
|------------------|--|
| En España        | <b>Le vi ayer. (a Jorge)</b><br>El padre <b>le</b> mandó a la tienda. ( <b>al niño</b> ) |
| En Latinoamérica | <b>Lo vi ayer. (a Jorge)</b><br>El padre <b>lo</b> mandó a la tienda. ( <b>al niño</b> ) |

Pero nunca podemos emplear "le" para cosas o personas del género femenino. En su lugar utilizamos "lo" y "la".

#### En España y en Latinoamérica

¿Dónde está el regalo?  
**Lo** dejé aquí.

**La** vi caminando en la playa. (**a María**)

Comprueba tus conocimientos realizando la actividad *Pronombres de objeto directo*.



**Actividad de aprendizaje**  
*Pronombres de objeto directo*

En este momento, estás mejor preparado para decidir la posición adecuada del pronombre de objeto directo cuando está asociado a verbos. A partir de ahora, estudiarás algunas formas de expresar opinión o interés para que puedas manifestarte cuando lo creas conveniente.



# Audio



Para saber más

Para saber más  
Si deseas saber sobre otros  
verbos que se comportan  
de la misma manera que el  
verbo *parecer* y *gustar* accede  
al contenido integrado.

### **3.8 Expresar opinión o intereses**

El verbo **parecer** expresa opinión y puede estar conjugado en la 3<sup>a</sup> persona del singular o del plural concordando con el sujeto de la oración de la misma forma que se conjuga el verbo **gustar**. Pero el verbo **parecer** puede estar seguido de un adjetivo o de un adverbio de intensidad y adjetivo. Mira los siguientes ejemplos:

A Rita le **parecen** alegres *las pinturas de Roberto Mamani*.



## adverbio de intensidad



adjetivo

A continuación te presentamos otras estructuras para emitir opinión:

Me parece que...

(yo) Creo que...

(yo) Pienso que...

Dando continuidad al desarrollo de tu aprendizaje, se hace necesario estudiar algunas maneras de expresar acuerdo y desacuerdo en español.

## **PARA EXPRESAR ACUERDO**

## Frases afirmativas

## Frases negativas

-A mí me gusta viajar.  
**-A mí también.**

-A mí no me gusta viajar.  
**-A mí tampoco.**

## **PARA EXPRESAR DESACUERDO**

## **Frases afirmativas**

## Frases negativas

-A mí me encanta viajar.  
-Pues, **a mí no**.

- A mí no me gusta viajar.  
- Pues, **a mí sí**.



## Actividad de aprendizaje

### Acuerdo y Desacuerdo

¿Qué tal si ejercitas lo que has acabado de estudiar? Realiza la actividad *Acuerdo y Desacuerdo* para verificar tus conocimientos.

## Ubicándose

### 4. Bolivia: país minero

Una radio boliviana entrevista, en vivo, a Don Mario Apumayta, para hablar sobre los trabajadores mineros y la explotación de los recursos naturales.



**Radialista:** Buenas noches, hoy en nuestro programa América Latina presentamos al señor Mario Apumayta, defensor de los derechos de los mineros y miembro de la Central Obrera Boliviana (COB).

**Don Mario:** Buenas noches, es un gusto estar otra vez en este programa y hoy presento el tema del extractivismo de los recursos naturales y sus efectos al medio ambiente y a la población. Bolivia es conocida como "país minero" y ha sido protagonista durante siglos del desarrollo de la minería mundial, primero como principal productor de plata a escala mundial - durante la Colonia y parte de la República - y luego de estaño, durante casi todo el siglo XX y ahora el oro, la plata, el zinc y el plomo. Hemos verificado que a cada veinte años el consumo mundial de minerales se duplica. Aunque no nos damos cuenta, en nuestra vida diaria utilizamos decenas de materias primas como por ejemplo, la madera que está en los muebles, el hierro en los coches, el petróleo en las industrias, la gasolina, el gas natural, etc. Frente al consumo ilimitado de los recursos naturales, principalmente por países desarrollados, actualmente existe una gran demanda de materias primas y metales preciosos en el mundo. Por lo tanto aumenta la presión y el interés de las grandes empresas transnacionales para expandir las actividades extractivas, sobre todo en América Latina. Es un debate y construcción que nos concierne a todos.

**Radialista:** Muchas gracias, señor Apumayta.

**Don Mario:** Por nada, ha sido un gusto estar una vez más en este programa de gran audiencia.

Texto adaptado: <http://goo.gl/wKZwe>.



#### Medio integrado

Accede al contenido "El extractivismo de los recursos naturales en Bolivia" para que puedas escuchar la entrevista que Don Mario da en una radio.

Explorando

## 5. La Paz: tradición aymara



### Para saber más

Si quieres conocer un poco sobre la cultura aymara accede al sitio <http://www.aymara.org/1995/historia-aymara/> y asista al video <http://goo.gl/SsU72>.

Si quieres escuchar la radio San Gabriel de Bolivia la voz del pueblo Aymara visita el sitio <http://goo.gl/9veWO>.

En la Paz, además de hablarse el idioma español, también se habla el aymara que es un lenguaje andino hablado por, aproximadamente, un millón seiscientos mil indígenas, en las proximidades del lago **Titicaca**. La lengua aymara está muy difundida y diversos grupos étnicos la hablan como, por ejemplo, los Collas, Lupacas, Qanchis, Carangas, Lucanas, Chocorvos, Chichas y otros.

Las comunidades aymaras festejan todos los años el **Machaq Mara** (Año Nuevo) en honor a Pachamama (la Madre Tierra), dando así el inicio a un nuevo año en el calendario aymara.



### Para saber más

Si quieres saber más sobre otras festividades y atracciones en la paz visita el sitio <http://goo.gl/tP2Fl>.

La ceremonia, que tiene lugar durante el solsticio de invierno (cuando la noche es más larga que el día), dura varios días y finaliza con el sacrificio de varias llamas. Algunas representaciones son realizadas como actividades culturales en Bolivia y Perú, pero no realizan el rito completo del sacrificio tal y como mandan las costumbres indígenas. Además de las festividades, podemos destacar la producción artística de ese pueblo. Para representarlos, te presentamos a Roberto Mamani, artista de nacimiento quechua y de sangre aymara.



### Para saber más

Si quieres conocer las obras de Roberto Mamani visita el sitio <http://mamanimamani-bolivia.blogspot.com.br/>.

Roberto Mamani ha desarrollado su arte plástica a partir de la visión y sentimientos originarios de su pueblo, tierra vibrante, vital, llena de colores, carácter, texturas y emociones. A Mamani le encanta jugar con el arcoíris, va caminando por sus colores. Resalta que somos herederos de una gran

cultura, somos cultura viviente. A Roberto le interesa rescatar las costumbres y las tradiciones para fortalecer la identidad de nuestro pueblo andino.

Fonte:

<http://goo.gl/Tvsww> (adaptado)

<http://goo.gl/sS39K> (adaptado)

Antes de finalizar realiza la actividad *Retomando* y revisa el contenido estudiado en esta clase.



**Actividad de aprendizaje**  
*Retomando*

## Regresando

Rita está en la calle Sagárnaga porque necesita comprar ropa, pues su equipaje se quedó con Daniel. Y, justo en ese momento, está habiendo una manifestación de mineros que puede suponer un peligro para ella. De repente, alguien la rescata. Pero ¿quién será él? Pues nada menos que Daniel. A lo largo de esta clase has visto las estructuras comunicativas utilizadas para comprar y vender asociándolas al léxico relativo a las ropas. Como forma de complementar el contenido, también has estudiado los colores y texturas de las prendas. Has observado la explicación de cómo diferenciar el uso de los intensificadores muy y mucho para auxiliarte en el momento de expresar gustos y preferencias. Y por fin, has conocido algunas estructuras para expresar opinión o interés.



# Referencias

ALONSO, Encina; SALLÉS, Matilde M.; SANS, Neus. **Gente joven 1**. Cuaderno de ejercicios A1. Barcelona: Difusión, 2004.

ARAGONÉS, Luis; PALENCIA, Ramón. **Gramática de uso del español**. Teoría y práctica con solucionario. A1-B2. Madrid: SM-ELE, 2006.

BRUNO, Fátima Cabral; MENDOZA, María Angélica. **Hacia el español**. Curso de lengua y cultura hispánica. Nivel Básico. 1. Ed. São Paulo: Saraiva, 1997.

Camino al paraguay- precios del Mercado de Abastos de Asunción- ofertas. Disponible en <<http://goo.gl/1QfPOk>> Acceso: 22 de ago. de 2012.

CARBONE, M. Las deslumbrantes Cataratas del Iguazú. Disponible en: <<http://www.e-travelware.com/ztravel/iguazu.htm>> Acceso: 8 de ago. de 2012.

CASTRO, Victor Chungara. **Tradiciones y leyendas de Uyuni**. Bolivia: Editorial Leonardo s/fecha.

CERROLAZA, Matilde; CERROLAZA, Óscar; LLOVET, Begoña. **Español lengua extranjera**. Planet@ 1. E.L.E. Libro del alumno. Versión brasileña. 1. Ed. Madrid: Edelsa S.A., 1998.

CERROLAZA, Matilde; CERROLAZA, Óscar; LLOVET, Begoña. **Español lengua extranjera**. Planet@ 1. E.L.E. Libro de referencia gramatical: fichas y ejercicios. Versión brasileña. 1. Ed. Madrid: Edelsa S.A., 1998.

CHOQUE Limbert Sánchez. ¡Basta al saqueo de nuestros recursos naturales! Sábado 18 de Agosto de 2012 00:46 Disponible en: <<http://goo.gl/3XY8ut>> Acceso: 29 de set. de 2012.

Comidas típicas de Paraguay. Disponible en <<http://comidastipicasparaguay.blogspot.com.br/>> Acceso: 22 de ago. de 2012.

CORPAS, Jaime; GARCÍA Eva; GARMENDIA Agustín; SORIANO Carmen. **Aula internacional 1**. Curso de español. Barcelona: Difusión, 2005.

DORN, Luis. **Salar de Uyuni volcanes, lagos, montañas**. Disponible en [www.dorn-imágenes.com](http://www.dorn-imagenes.com) Acceso en 30 set. de 2012.

DUEÑAS, C. Romero. HERMOSO, A. González. **Gramática del español lengua extranjera: normas, recursos para la comunicación**. Edelsa, Madrid, 2011

FANJUL, Adrián (org). **Gramática de español paso a paso**. Con ejercicios. São Paulo: Moderna, 2005.

Fundación Pablo Neruda. Disponible en: <<http://www.neruda.uchile.cl/obra/obracantogeneral14.html>> Acceso en: 21 de jul. de 2012.

Fundación Pablo Neruda. Disponible en: <<http://www.neruda.uchile.cl/obra/obracantogeneral14.html>> Acceso en: 21 de jul. de 2012.

GARCÍA, María de los Ángeles J. ; HERNÁNDEZ, Josephine Sánchez. **Español sin fronteras**. Curso de lengua española volumen 3. 3. Ed. São Paulo SP: Scipione, 2002.

\_\_\_\_\_. **Español sin fronteras**. Curso de lengua española volumen 1. 2. Ed. São Paulo SP: Scipione, 2002.

- \_\_\_\_\_. **Español sin fronteras.** Curso de lengua española volumen 2. 2. Ed. São Paulo SP: Scipione, 2002.
- GONZÁLES, Marisa; MARTÍN, Felipe; RODRIGO, Conchi; VERDÍA, Elena. **Socios 1.** Curso básico de español orientado al mundo del trabajo. Libro del alumno. Barcelona: Difusión, 1999.
- Guia de Viagem Santiago do Chile Revista Vagem e Turismo 42 Abril, 1999.
- GIL, Marisa Adán (coordenação) **Guia o melhor da América do Sul.** 15 ed. São Paulo: Editora Abril, 2009.
- JACOBI, Claudia; MELONE, Enrique; MENÓN, Lorena. **Gramática en contexto.** Curso de gramática para comunicar. 1. Ed. Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, 2011.
- Mercado 4. Disponible en <<http://viagem.uol.com.br/guia/cidade/assuncao--compras.jhtm>> Acceso: 22 de ago. de 2012.
- Mercado de frutas y verduras. Disponible en <<http://mercadopremium.com/index.php?a=9>> Acceso: 22 de ago. de 2012.
- JOVER, Paloma; MALDONADO, Concepción. **Dificultades del español para brasileños.** Colección prácticos ELE. Madrid: Ediciones SM
- MILANI, Esther Maria. **Gramática de espanhol para brasileiros.** 1. Ed. São Paulo: Saraiva, 1999.
- MORENO, Concha. FERNÁNDEZ, Gretel E. **Gramática contrastiva del español para brasileños.** SGEL, Madrid, 2007.
- Portal del gobierno Boliviano. Disponible en <<http://www.bolivia.gob.bo/>> Acceso en: 30 de set. de 2012.
- QUILIS, Antonio. **Tratado de Fonología y fonética españolas.** 2. Ed. Madrid: Gredos, 1999.
- RAYAS, Rosario A.; CASTRO Alejandro C.; GILA, Pablo M.; LÓPEZ, Lourdes M.; OLIVARES, Jenaro O.; CAMPILLO, José C. **Gramática básica del estudiante de español.** 1. Ed. Barcelona: Difusión, 2005.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, **Nueva Gramática de la Lengua Española.** Madrid: ESPASA-CALPE, 2009.
- ROJO, Hugo Boero. **Descubriendo Bolivia.** Cochabamba-La Paz: Los amigos del libro, 1989.
- S. Choque Cornelio. **Manual de castellano, quéchua y aymara.** Cochabamba- Bolivia. Editorial Nazca. 2004.
- SHULTZ, Rebecca Hollender Jim. **Bolivia y su litio ¿Puede el "oro del siglo XXI" ayudar a una nación a salir de la pobreza?** Mayo 2010. Disponible en <<http://goo.gl/EGj6pN>> Acceso en 30 set. de 2012.
- TORREGO, Leonardo Gómez. **Gramática Didáctica del español.** 5 Ed. Madrid: SM, 1999.
- Turismo en Bolivia. Disponible en <<http://www.turismo.com.bo/>> Acceso en: 30 de set. de 2012.
- VAILLANT, Pablo Valenzuela. **Chile de los Andes al Pacífico.** 3. Ed. Santiago: BHA Impresores, 1997.
- VIEZZER, Moema. **Si me permiten hablar, testimonio de Domitila una mujer de las minas de Bolivia.** 3. Ed. México: Siglo XXI, 1978.
- VIÚDEZ, Francisca Castro; BALLESTEROS, Pilar Díaz. **Aprende gramática y vocabulario 3 - B1.** 1. Ed. Madrid: SGEL, 2006.
- VIÚDEZ, Francisca Castro; BALLESTEROS, Pilar Díaz; DÍEZ, Ignacio Rodero; FRANCO, Carmen Sardiner. **Español en marcha 1.** Curso de español como lengua extranjera. Libro del alumno A1. 1. Ed. Madrid: SGEL, 2004.
- \_\_\_\_\_. **Español en marcha 3.** Curso de español como lengua extranjera. Cuaderno de ejercicios. 1. Ed. Madrid: SGEL, 2006.

# Los autores



## Cristiane Monteiro Dantas

Possui graduação em Letras - Licenciatura em Língua Portuguesa e Literaturas pela Universidade Federal do Rio Grande do Norte (2009). Também é graduada em Língua Espanhola pelo Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Norte (2012). É pós-graduanda em Ensino e Aprendizagem de Línguas (CERES - UFRN).

Endereço para acesso ao Currículo Lattes: <http://lattes.cnpq.br/4047373918104085>



## Giselle Sanabria García

Graduada em Licenciatura em Espanhol e Literatura pelo Instituto Superior Pedagógico "Félix Varela" (Cuba, 2005). Tem atuado como professora da Licenciatura em Espanhol do Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Norte – IFRN; Revisora Linguística do material didático das disciplinas em espanhol do curso de Licenciatura Literatura Letras Espanhol do programa Universidade Aberta do Brasil (UAB) no IFRN e atualmente é professora da Fundação de Apoio à Educação e ao Desenvolvimento Tecnológico do Rio Grande do Norte - FUNCERN.

Endereço para acesso ao Currículo Lattes: <http://lattes.cnpq.br/7721404165879931>



## Marcia Eliane Zarabia Lopes

Graduada em Letras Língua Portuguesa e Literaturas pela Universidade Federal do Rio Grande do Norte (2008) e Ciências Econômicas pela Universidade Federal do Paraná (1994). Diplomada em Espanhol como Língua Estrangeira (Diploma Superior de Lingua Estrangeira- Instituto Cervantes da Universidade de Salamanca). Atualmente é professora de espanhol da Fundação de Apoio à Educação e ao Desenvolvimento do Rio Grande do Norte. Tem experiência na área de Educação, com ênfase em Ensino-Aprendizagem.

Endereço para acesso ao Currículo Lattes: <http://lattes.cnpq.br/2307613793372519>

